

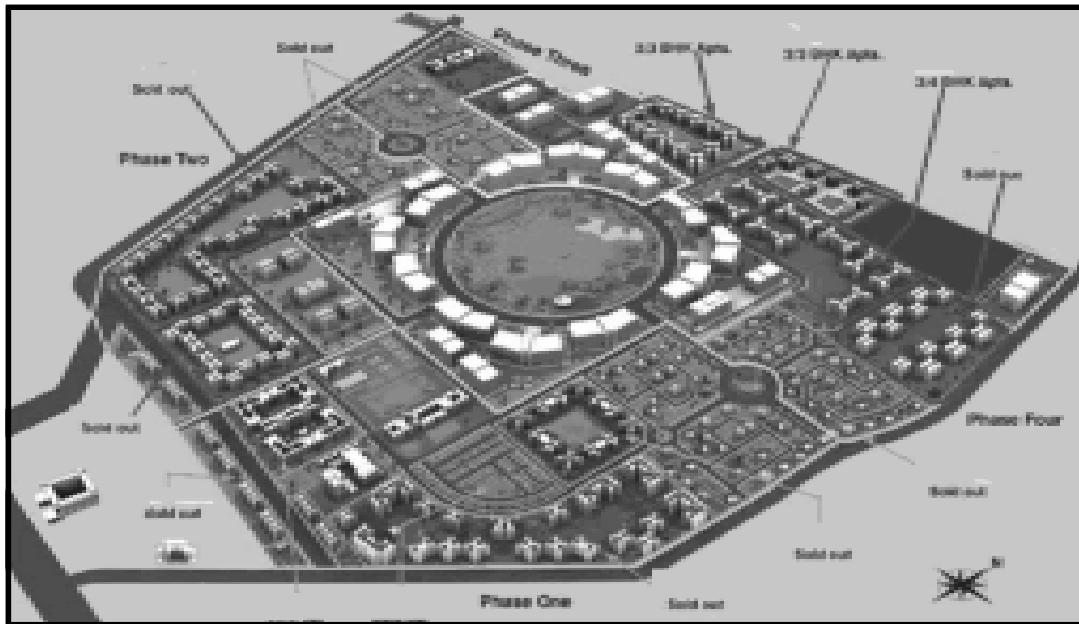
# సెంజ్ పాలనీః రాజకీయ, ఆర్థిక అంశాలు

సంచిక : 3(త్రైమాసికం)

తెలుగు & ఇంగ్లీష్

జనవరి 2012

విరాళం : 15 రూ.



## విషయసూచిక

- సంపాదకీయం
- ఆంధ్రప్రదేశ్‌లో భూముల గొదవ: పరిశ్రమలకు భూపందేరం కె.బాలగోపాల్
- ప్రజల కొరకు, ప్రజల చేత, ప్రజలదైన పారిశ్రామీకరణ అమిత్ బాధురి, మేధాపాట్టుర్
- ప్రత్యేక ఆర్థిక మండశ్శు : విధాన చర్చపై పునఃసమీక్ష అరాధన అగ్రాన్లో
- సెంజ్లకు భూసేకరణకు సంబంధం లేదు కమల్ నాథ్, కేంద్ర వాణిజ్య పరిశ్రమల మంత్రి ఇంటర్వ్యూ
- ఊరుమ్మడి భూముల్ని కాపాడుకుండాం మానవ హక్కుల వేదిక

- కాకినాడలో కడలినెట్ వర్క్ స్టాపించి సెంజ్లకు వ్యతిరేకంగా పోరాడుతున్న రాజేంద్రతో ఇంటర్వ్యూ కె.లీనివాసులు, ఆర్.లీవిస్న్, ఎ.సునీత, జి.శ్యామల
- తడ, నెల్లూరు అపాచి సెంజ్తో మేలు జరుగుతుందని ఆశించిన కార్బూకుల నిరాశ ఉపా సీతాలాల్కై
- చట్టం, భూసేకరణ, ప్రజాప్రయోజనాలు వసుధ నాగరాజ్
- ఎమినెంట్ డౌమైన్ : ఒక నేపథ్యం ఆర్.లీవిస్న్
- 30 ఏక్క చైనా ప్రత్యేక ఆర్థిక మండశ్శు మేన్ యుంగ్, జో యున్స్ లీ మరియు గోర్డన్ కి నిజాం బ్రాడ్ పీటోపై చర్చ
- లెటర్ టు ద ఎడిటర్ టి.హసుమాన్ చౌదరి
- హైదరాబాద్ 1948 సెప్టెంబరు 17 ముందు తరువాత కెశవరావ్ జాదవ్

ప్రత్యేక సంపాదకులు : ప్రో.కె.లీనివాసులు, ఎన్.వసుధ

సంపాదకులు: ఎ. సునీత, ఆర్. లీవిస్న్, ఎమ్.ఎ.మోయిద్

అడ్వయిజరి బోర్డ్: పీలా ప్రసాద్, అయ్యెషా ఫరూకీ, రమా మెల్లౌట్, కె.సజయ, పి.మాధవి, బి.శ్యామసుందరి, సూజి ధారు, వీణా శత్రుపు, డి.వసంత, కె.లలిత, ఎన్.వసుధ, గోగు శ్యామల, ఉమ భృగుబండ, వి.ఉప్ప

ప్రాడక్షన్: ఏశాల లీనివాన్, తాడేపల్లి లీలక్కి

ప్రచురణ సంఘ : అస్సేషన్ రిసర్వ్ సెంటర్ ఫర్ ఉమెన్స్ స్టడీస్, 2-2-18/49, దుర్గాబాయి దేవ్మయిఖ్ కాలనీ, అంబర్పేట్, హైదరాబాదు-13.

వ్యాసాలలోని సమాచారం, దృక్పథాలు, అభిప్రాయాలు, వ్యాసకర్తలవి, ప్రత్యేక సంపాదకులవి







యివ్వవన్ని ఈ చట్టం చెబుతుంది. ఈ మధ్యనే వచ్చిన పెట్టుల్లో త్రైన్ అండ్ అదర్ ట్రైఫసనల్ ఫారెస్ట్ డ్యూల్ర్స్ (రికిషిఫ్ట్) అఫ్ ఫారెస్ట్ రైట్స్) యూక్ 2006, ప్రకారం ఎవరైనా డిసెంబరు 13, 2005 కన్నా ముందు అటవీ ప్రాంతంలో (రిజర్వ్ ఫారెస్ట్ కూడా) భూమిని సాగుచేసుకోవడానికి మరియు ఆ భూమి ద్వారా వచ్చే ఫలాన్ని భవించడానికి హక్కులు (యూజ్ ప్రక్షరి రైట్స్) కలిగి పుస్తియితే వారందిరికి ఆ భూమిని ఖచ్చితంగా రెగ్యులరైస్ చెయ్యాలని చెబుతుంది. మాడు తరాలుగా అక్కడే నివాసముంటున్నట్టియితే, పెట్టుల్లో త్రైన్ కాకపోయినా, మిగిలిన వారిక్కూడా ఈ చట్టం వర్తిస్తుంది. ఈ చట్టం ప్రకారం పైన చెప్పిన యి మాడు పంచాయితీల్లోని భూమి అక్కడి ప్రజలకే చెందాలి. కానీ ఆ భూమిపై వారికి హక్కులున్నట్టు ఒరిస్సా ప్రభుత్వం వారికి తెలియినప్పుడు. అంతే కాకుండా ఎంతోకాలంగా ఈ ప్రజల ఆధినంలో ఉన్న వారి భూమిని తన భూమిగా, సాగులోలేని భూమిగా, ఎందుకూ పనికిరానిదిగా ప్రకటించి తన యిష్టసుసారంగా పరిశ్రమలపాలు చేయడానికి ప్రయత్నిస్తోంది. ఈ జోవిటిని యిక్కాడి ప్రజలు తీప్రంగా ప్రతిఘటిస్తున్నారు. ఆ పూర్వకు చేరుకోవడానికి వన్న తొమ్మిది రోడ్సను మూసివేసి పోరాటం చేయడానికి తయారపడుతున్నారు. కేవలం చట్టానికున్న పరిశ్రమలపై చూసిని కూడా వాళ్ళు 'అభివృద్ధి' అడ్డుకొంటున్న కబ్బడారులు కాదు. ఆ భూమిని ఎప్పట్టుంచో సాగు చేసుకొంటున్నందువల్ల ఆ భూమిపైన రెగ్యులరైస్ హక్కు వారికి వుంటుంది. అలాగే ఆ తర్వాత వచ్చే ఘలితాలు కూడా వారికి చెందుతాయి.

ఒరిస్సా లాంటి సమస్య ఆంధ్రప్రదేశ్ లో కూడా వుంది. రాయలీసీమలో వున్న కడవజిల్లా లోని జమ్ములమడుగులో ఉన్న పరిశ్రమను పెట్టుకోవడానికిని కర్రాటుకలోని బజ్యారి ప్రాంతానికి చెందిన జనార్థనరెడ్డి అనే ఒక జిజిపి ఎమ్మేళీకి ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వం వేల ఎకరాలు (మొదటి విడతలో 10,760 ఎకరాలు, రెండో విడతలో 4,000 ఎకరాలు)

ఉదారంగా యిచ్చింది. ఈ మధ్య దీనికి మీడియాలో బాగా ప్రచారం లభించింది కూడా. తెలుగు దేశం వాళ్ళు తమ పార్టీ మనుషులకు యిలాంటి ఛాన్సు దొరకలేదనే అక్కసుతో ఈ విషయాన్ని బాగా ప్రచారం చేశారు. అయితే యిష్టాడు మనం ఆ విషయాల్లోకి వెళ్ళటేదు. మన కథంతా కడవ జిల్లాలో రాబోయే బ్రాహ్మణీ స్త్రీల్ అనే కంపెనీకి యిచ్చేసిన భూమి గురించే. ఇదంతా తనకు చెందిన వృద్ధా భూమి అని ప్రభుత్వం బుకాయిస్తూ వుంది. కాబట్టే యిష్టాడు ఎవరినీ బలవంతంగా భాళీ చేయించడం అనే సమస్య కూడా తల ఎత్తుడని చెబుతూంది. ఇక్కడ మనం వేసుకోవలసిన మొదటి ప్రశ్న యింత భూమితో అవసరమేంటనేది. పుత్రికల్లో వచ్చిన సమాచారం మేరకు, మొదట్లో 10,000 ఎకరాలు ప్లాంటు కేసం యిచ్చారు. తరువాత కంపెనీ యిక్కడ తన సాంత విమానాశ్రయం నిర్మించుకోవాలంది మరో 4,000 ఎకరాలు యిచ్చారు. ఈ ప్రైవేటు విమానాశ్రయానికి అంత భూమిని కేటాయించడం ఎంతైనా గర్భస్తోయం. అయితే ఈ దాతృత్వం ఒక్క బ్రాహ్మణీ స్త్రీన్ విషయానికి పరిమితం కాలేదు. ఇలాంటి భూపందేరాలు, ఈ రోజు దేవమంతా జరుగుతున్నాయి. ఇప్పుడున్న రెండంకెల అభివృద్ధి' నేవధ్యంలో ఈ పరిశ్రమలకు, ఇండ్స్కు ఇంతింత భూమినెందుకిప్పాలని అడిగిన వాళ్ళే లేరు. ప్రస్తుతం ఈ భూములకు విలువ లేకపోవచ్చు. లేదా అవి ప్రభుత్వ భూములయితే, వాటికి నామమాత్రపు విలువ వుండవచ్చు. అలాంటప్పుడు ఎందుకి రాధాంతం అని అడగవచ్చు. ఇక్కడ పరిశ్రమలను నెలకొల్పిన తరువాత ఈ పరిస్థితులన్నీ మారిపోతాయని మనం గమనించాలి. చుట్టు పక్కల భూములవిలువ విపరీతంగా పెరగుతుంది. అప్పుడు పరిశ్రమలకని యిచ్చిన ఈ భూమి రియల్ ఎస్టేట్ వ్యాపారానికి కేండ్రాంధ్రప్రదేశ్ మార్కెట్లో వుండుటయితే ఈ భూమిని ప్రభుత్వం దగ్గర్నుంచి తీసుకోవడం వెనక వన్న ప్రధాన కారణం కూడా రియల్ ఎస్టేట్ వ్యాపారమే అయ్యే అపకాశాలు మెండుగా వున్నాయి.

“వృద్ధా” భూములని పిలవబడుతున్న భూములు ఏ విధంగా చూసినా వృద్ధా కావు. బ్రాహ్మణీ స్త్రీల్ కిచ్చిన భూముల్లో ‘చితిమితి చింతల’ అనే ఒక పూరు వుంది. ఆ పూర్లో రెండు వందల సుగాలీ (పారిని తెలంగాణాలో లంబాదీలని, మధ్య భారతీలో బంజారాలనీ అంటారు) కుటుంబాలు నివశిస్తున్నాయి. అంధ్రప్రదేశ్ లో వెళ్ళాడీ పెడ్యూల్ త్రైన్గా గుర్తించారు. ఇప్పుడు బ్రాహ్మణీ స్త్రీల్ కిచ్చిన భూమిలో 450 ఎకరాలను వీరు సాగుచేసుకుంటున్నారు. ఈ భూమిలో కొంత భాగం మనుషులకు దానమచ్చిన (ప్రోత్సిఱ్యం) భూమిగా తెలుస్తాంది. కానీ స్నాతంత్రం తరువాత యిలాంటి ప్రత్యేకమైన అధికారాలన్నీ రద్దు చేయబడ్డాయి. ఆ భూమిల్ని అప్పులీ వరకు సాగుచేసుకొంటున్నట్టు ఆధారాలు చూపించిన వాళ్ళకు, లేదా యజమానుల అనుమతితో ఆ భూమిని తమ ఆధినంలో ఉంచుకొన్న వాళ్ళకు వాలీని యిచ్చేయుడం జరిగింది. ఆ క్రమంలో సుగాలీలు కూడా పట్టాలు పొంది వుండవలసింది. కానీ వారికి ఆ హక్కులు గురించి తెలియక పోవడం వల్ల వాళ్ళపుడూ ప్రభుత్వాన్ని పట్టాలిపుపుని కోరలేదు. ప్రభుత్వమూ పట్టించుకోలేదు. కాబట్టి ఇది ప్రభుత్వ భూమిగా మిగిలిపోయింది. సుగాలీలు కబ్బడారులయ్యారు. అయినా అది నిజంగా ప్రభుత్వ భూమైనా, సుగాలీలు కబ్బడారులైనా, ఆ భూమిని వాళ్ళు చాలా ఏండ్లుగా కబ్బడాలైనా చేసి సాగుచేసుకొంటున్నారు కాబట్టి బోర్డ్ అఫ్ రెవెన్యూ ఆర్డర్స్ (ఇది ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వానికి పాత మద్రాస్ స్టేట్ నుంచి సంక్రమించింది) ప్రకారం ఈ భూమి రెగ్యూలరైజెషన్ హక్కు వారికి వుంటుంది. కానీ ప్రభుత్వం ఆ పని చెయ్యులీకి వీళ్ళు కప్పిస్తున్నారు.

**Excerpted from EPW, September 29-2007.  
pp 3906-3911**

**అనువాదం : ఎన్.మనోహర్**

**Father maybe an elephant  
and mother only a small basket, but...**

Gogu Shyamala

www.navayana.org

Gogu Shyamala's stories dissolve borders as they work their magic on orthodox forms of realism, psychic allegory and political fable. Whether she is describing the setting sun or the way people are gathered at a village council like 'thickly strewn grain on the threshing floor', the varied rhythms of a dalit drum or a young woman astride her favorite buffalo, Shyamala walks us through a world that is at once particular and small, and simultaneously universal.

Set in the madiga quarter of a Telangana village, the stories spotlight different settings, events and experiences, and offer new propositions on how to see, think and be touched by life in that world. There is a laugh lurking around every other corner as the narrative picks an adroit step past the grandiose authority of earlier versions of such places and their people—Romantic, Gandhian, administrative—and the idiom in which they spoke. These stories overturn the usual agendas of exit—from the village, from madiga culture, from these little communities—to hold this life up as one of promise for everyone.

With her intensely beautiful and sharply political writing, Shyamala makes a clean break with the tales of oppression and misery decreed the true subject of dalit writing.



ಸಾಧಿಂಚಾಲಿ ಗಾನೀ ಅನ್ನಿ ರಕಾಲ ಉಗ್ರವಾದಾನ್ನಿ ಗುಪ್ತಿ ಸೈವಿಕ ಬಲಂತೋ ಅಳಬಿವೆಯಂತಂ ದ್ವಾರಾ ಕಾದು. ಭಾರತ ದೇಶಂಲೋ ಉಂಡೆ ಸಮಾಜ ಸ್ವರೂಪಂ, ಪ್ರಜಲ ಕೋರಿಕ ಮೇರಕು ವಿವಿಧ ಪ್ರಾಂತಾಲಕು ಅಥಿಕ ರಾಜಕೀಯ ಸ್ವೇಚ್ಛನು ಇವ್ವಟಾನಿಕಿ ಅವಸರಣೆನು ಸರಕಳ ಕಲಿಗಿ ಉಂಡಾಲಿ.

**3. ಕಾರ್ಬೋರೆಟ್ ರಂಗಂ V/S ಪ್ರಜಲು:** ಇಲೀವಿ ಅಥಿಕ ಸಂಕ್ಷೇಪಂ ಸಂಭವಿಂಚೆ ವರಕು, ತರಮು ಚೆಪ್ಪಬದೆ ನಾನುಡಿ ಏಮಿಟಂಟೆ ಪೆಟ್ಟುಬಬಡಿದಾರೀ ಮಾರ್ಕೆಟ್ ಅಥಿಕ ವ್ಯವಸ್ಥಕು ಸಂಪರ್ದನು ಸೃಷ್ಟಿಂಚಂಟಂ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಸಾಮಾಜಿಕ ಸಂಪರ್ದಂ ದಾನಿನಿ ಪಂಚಿ ಪೆಟ್ಟಂಟೆ ಉಂಡದನಿ; ಸಾಮ್ಯವಾದ ಅಥಿಕ ವ್ಯವಸ್ಥೆ, ದೀನಿಕಿ ವಿರುದ್ಧಗಂಗಾ ಉಂಟುಂದನಿ. ಈ ಧೋರಣಿ ಅಸಲು ಸಮಸ್ಯೆನು ಎಡುರ್ಕೊಂಡಾ ಪುಂಡರಣಿಕಿ ಉಪಯೋಗಪಡುತುಂದಿ. ಸಂಪರ್ದ ಏ ವಿಧಂಗಾ ಸೃಷ್ಟಿಂಚಬಂಡಂದೋ ಅನೇ ಅಂಂದಂ ಸಂಪರ್ದ ಪಂಪಿಣಿ ನಿರ್ಧಾರಿಸುತ್ತಂದನಿ ಮರಬಿ ಪೋಕೂಡದು. ಕಾರ್ಬೋರೆಟ್ ರಂಗಾನ್ನಿ ಪ್ರೋತ್ಸಹಿಂಚಂಟಂ ದ್ವಾರಾ ಸಂಪರ್ದನು ಸೃಷ್ಟಿಂಚಿ, ಆ ತರುವಾತ ಎತ್ತಕ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಲೋ ಹನ್ನಲು ವಿಧಿಂಚಂಟಂ ದ್ವಾರಾ ದಾನಿನಿ ಪಂಪಿಣಿ ಚೆಯವಚ್ಚು ಅನುಕೋವಟಂ ಪ್ರಾರ್ಥ ಮಾತ್ರಮೇ ಕಾದು, ವಾಸ್ತವಂ ನುಂಚಿ ತಪ್ಪಿಂಚುಕೋವಟಂ. ಪ್ರಭುತ್ವಂ ಗನುಕ ಕಾರ್ಬೋರೆಟ್ ರಂಗಂ ಸಂಪರ್ದನು ಸೃಷ್ಟಿಂಚಾಲಿ ಅನಿ ಕೋರುಕುಂಪೆ ಆ ಸಂಪರ್ದಪೈನ ನಿಯಂತ್ರಣ ಹಾಕುವು, ದಾನಿನಿ ಅನುಭವಿಂಚೆ ಹಾಕುವು ವಾಳ್ಳಕ್ಕಿವ್ವಾಲಿ ಉಂಟುಂದಿ. ಕಾರ್ಬೋರೆಟ್ ರಂಗಂ ಎಪ್ಪುಂಡೆ ತಪ್ಪು ಪಂಪಿಣಿ ಚೆನೆ ನಿಮಿತ್ತಂ ಸಂಪರ್ದನು ಸೃಷ್ಟಿಂಚಬಾನಿಕಿ ಒಪ್ಪುಕೋದು. ಪ್ರಜಲ ಜೀವನ ಪ್ರಮಾಣಾಲನು ಮೆರುಗುಪರಿಚೆ ಸಾಧನಂಗಾ “ಕಾರ್ಬೋರೆಟ್ ರಂಗ ಪಾರಿಕ್ರಾಮಿಕರಣ”ನು ಮನಂ ವ್ಯತೀರೆಕಿಂಚಾಲಿ. ದೀನಿಕಿ ಬಂಡಲಗಾ ಪ್ರಜಲಾಲಕು ಅನುಕೂಲಂಗಾ ಪಂಪಿಣಿ ಚೆಯಟಾನಿಕಿ ಅನುವೈನ ಪದ್ಧತಿಲೋ, ವಾಳ್ಳ ಭಾಗಸ್ವಾಮ್ಯಂತೋ ಸಂಪರ್ದ ಸೃಷ್ಟಿಂಚಬದೆ, ಪ್ರಭುತ್ವ ಯಂತ್ರಾಂಗಂಪೈನ ವಾರು ಆಧಾರಪಡಾಲಿಸಿನ ಅವಸರಂ ಲೇನಿ ಪ್ರತ್ಯಾಮ್ಯಾಯ ಮಾರ್ಗಾನ್ನಿ ವೆತಕಂಟಂ ಅವಸರಂ. ಈ ಪ್ರತ್ಯಾಮ್ಯಾಯಂ ದ್ವಾರಾ ಜಿರಿಗೆ ಪಾರಿಕ್ರಾಮಿಕರಣಲೋ, ಅರ್ಥರೂಸ್ಯತ ಲೇದೆ ವಿದ್ಯು ಲೇನಿ ಪೇದ ಪ್ರಜಲು ಸಂಪರ್ದನು ಸೃಷ್ಟಿಂಚಂಟಂ, ದಾನಿನಿ ಪಂಚಿ ಪೆಟ್ಟಂಟಂಲೋ, ಭಾಗಸ್ವಾಮ್ಯಂತೆ ಮುಂದು ನಡೆದಿನಿ ಶಕ್ತಿ ಅವುಗಳನ್ನು ವಿರುದ್ಧಗಂಗಾ ಉಂಟುಂದಿ.

ಉದ್ದೇಶಿತ ವೈವು ಕೊನಸಾಗಡಂ (ಬಿ) ಪ್ರಜಲ ಸಮ್ಮಾನಿ ಲೇಕುಂಡಾ ಇವ್ವಾದುನ್ನ ವಾರಿ ಬಲಕು ತೆರುವನು ನಾಶನಂ ಚೆಯಕುಂಡಾ ಪ್ರತ್ಯಾಮ್ಯಾಯ ಉಪಾಧಿನಿ ಚಾಪಿಂಚಗಲಗಂಟಂ ಅವಸರಮವುತಾಯಿ. ಅಂಬೆ ಪಾರಿಕ್ರಾಮಿಕ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಾಗುಕ ವೀಲಾನಿ ನಿರುಪಯೋಗಮೆನೆನು ಭಾಮುಲನು ಸಂಪಾದಿಂಚಾಲಿ. ಈ ವ್ಯಾಪಂ ಘಟಿತಂಗಾ ಅರ್ಥಿಕಾಭಿವೃದ್ಧಿ ದಾಸಂತು ಅದೆ ಜರುಗುತುಂದಿ, ಅರ್ಥಿಕಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಮುಂದು ಜಿರಿಗಿ ತರುವಾತ ದಾನಿ ಘಟಿತಾಲ ಕಿಂದ ಸ್ಥಾಯಿ ಚೆರುತಾಯಿ ಅನೆ ಇವ್ವಬಿ ಅಲೋಚನೆ ಭಿನ್ನಗಂಗಾ, (ಭಾರತದೇಶಂಲೋ ಅಧಿಕಾರಿಕ ಅರ್ಥಿಕ ವಿಧಾನಾಲಕು ಮೂಲಮೈನ ದೃಕ್ಪಥಾನಿಕಿ), ಮಾ ದೃಕ್ಪಥಂ. ಮೌಲಿಕಂಗಾ ಪ್ರತಿಪಾದಿಂಚೆದಿ ಇದೆ.

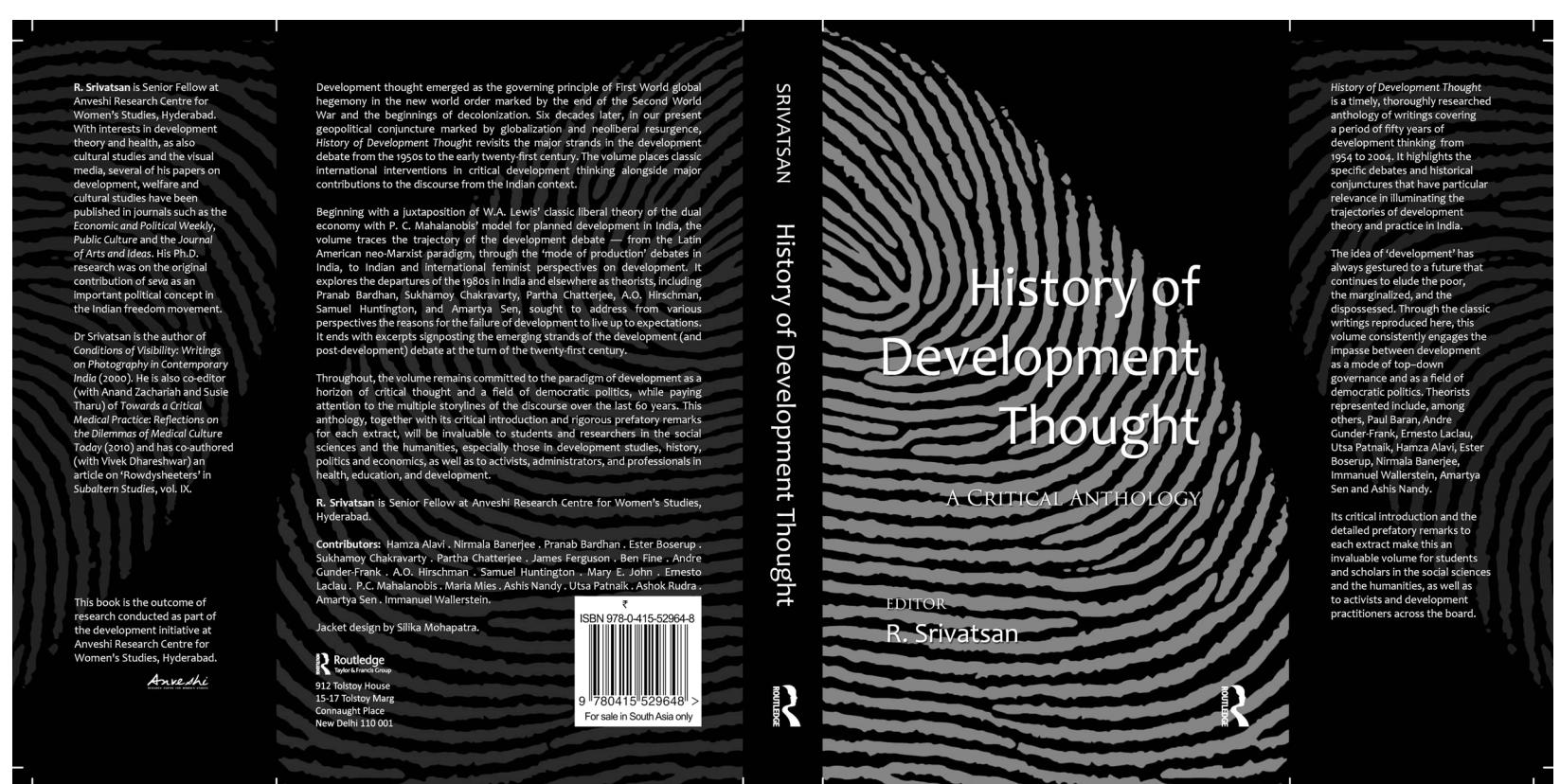
**4. ಪ್ರತ್ಯಾಮ್ಯಾಯಂ:** ಮೇಮು ಪ್ರತಿಪಾದಿಸ್ತುನ್ನ ಪ್ರತ್ಯಾಮ್ಯಾಯಂಲೋ ಅಭಿವೃದ್ಧಿನಿ ಪ್ರಸ್ತುತ (ಸರಕೀಕರಣ, ಪ್ರೈವೆಟೀಕರಣ, ಪ್ರಮಂಬೀಕರಣ) ವಿಧಾನಂಲೋ ಅರ್ಥಿಕಂಗಾ ಬಲಪೀಸುಲೈ, ಪೇದವಾರೆ, ನಿವಂತಲು ಲೆಕ್, ಅರ್ಥಿಕಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಸಾಧಿಂಚಬಾನಿಕಿ ತಗನಿ ವಾರುಗಾ ಗುರ್ತಿಂಚಬಿನ ಪ್ರಜಲತೋ ಮೊದಲುಪೆಟ್ಟಂಟಂ ಜರುಗುತುಂದಿ. ಮನ ಗ್ರಾಮೀಂ ಪ್ರಾಂತಾಲಲೋ ನಿವಿಸಿಂಚೆ ವಾರಿಲೋ ಎತ್ತುವ ಮಂದಿಕಿ ಸರೈನ ಬಿತುಕು ತೆರುವು ಲೇದು.

ವೀಕ್ಷು ಉತ್ಪತ್ತಿ ದ್ವಾರಾ ಒಕ ಪಕ್ಕ ಸಾಮಾಜಿಕ ಸಂಪರ್ದನು ಪೆಂಪಾಂದಿಸ್ತು ಮರೊಕ ಪಕ್ಕ ಆದಾಯಂ ಸಂಪಾದಿಂಚು ಕೋಗಲುಗುತ್ತಾರು. ವೀಕ್ಷುತೋ ಮನಂ ಹನ್ನಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸ್ತೂ, ಗ್ರಾಮೀಂ ಪ್ರಾಂತಾಲಲೋ, ಪಟ್ಟಣ ಪ್ರಾಂತಾಲಲೋ ಕೂಡಾ ಸಂಪತ್ತಾನಿಕಿ 300 ರೋಜಾಲಕು ತಗ್ಗುಂಡಾ ಉಪಾಧಿ ಹೀಮೀ ಪಧಕಂ ಅಮಲು ಚೆಯಾಲಿ. ದೀನಿನಿ ಮುಖ್ಯಂಗಾ ಉಪದ್ರವಾಲು ವಚ್ಚಿನ ತೀರ ಪ್ರಾಂತಾಲಲೋ, ಅತ್ಯಂತ ಪೇದರಿಕಂತೋ ಮಗ್ರಿಪೋರ್ಯೆ ಬರಿಸ್ಸಾ ರಾಷ್ಟ್ರಂಲೋನಿ ಕಂಧಮಾಲ್ ಪಂಬಿ ಪ್ರಾಂತಾಲಲೋ ಪ್ರಾರಂಭಿಂಚಾಲಿ ಉಂಟುಂದಿ. ಗ್ರಾಮೀಂ ಪಟ್ಟಣ ಪ್ರಾಂತಾಲ ಮರ್ದು ಚೆಪ್ಪುಕೋದಗ್ಗ ವೆತನ ವ್ಯಾಪ್ತಾಸಾಲು ಲೇಕುಂಡಾ ಚೂಡಕಪೋತೆ ವಲಸಲ ವಲನ, ಗ್ರಾಮೀಂ ಪ್ರಾಂತಾಲು ಇಂಕಾ ಪೇದರಿಕಂಲೋ ಮನಿಗಿಪೋತಾಯಿ. ಡಿಮಾಂಡ್ಸು ಅನುಸರಿಂಚಿ ಉದ್ದೇಶಾಲು ದೊರಕಾಲಿ. ಪನಿ ಅವಸರಮೈನ ವಾಳ್ಳ ತಮಂತು ತಾಮು ಎಂಪಿಕ ಚೆಸುಕುನೆ ಅವಕಾಶಂ ಉಂಟಾ, ಪಾಲನಾ ಯಂತ್ರಾಂಗಂ ವಲ್ಲ ಕಾಲಯಾವಣ ಲೇಕುಂಡಾ ಚೂಡಾಲಿ. ಈ ಪದ್ಧತಿನಿ

ನಿಜಾಯಿತೀತೋ ಅಮಲು ಚೇಸ್ತೇ, ಏ ಯಿತರ ಆದಾಯ ವಸರು ಲೇನಿ ಪೇದ ವಾರು ಮಾತ್ರಮೇ ವೀಲಿನಿ ಎಂಪಿಕ ಚೆನುಕುಂಟಾರು. ವೀಲಿನಿ ಕಾಲಾನುಗಣಂಗಾ ಮಾರ್ಪಾಲು ಅವಕಾಶಂ ಉಂಡಾಲಿ.

ಈ ಪದ್ಧತಿಕಿ ರೆಂಡು ರಕಾಲ ಅವರೋದಾಲು ಉನ್ನಾಯಿ. ಮೊದಲೀದಿ ಇವ್ವಾದುನ್ನ ಪಾಲನಾ ಯಂತ್ರಾಂಗಂ ಈ (ಅರ್ಪಲೈನ ಪೇದವಾರು ಪ್ರಯೋಜನಾನ್ನಿ ಸ್ವೀಕರಿಂಚೆ ವಿಧಂಗಾ, ಉತ್ಸಾಹದ ಸಾಮರ್ಥ್ಯಂ ಪೆಂಚಿ ಗ್ರಾಮೀಂ ಪ್ರಾಂತಾಲಲೋ ವೀರಿ ಜೀವನ ಪರಿಸ್ಥಿತುಲು ಮೆರುಗುಪದೆ ವಿಧಂಗಾ) ವಿಧಾನಾಲು ಅಮಲು ಚೆಯಟಾನಿಕಿ ಏ ಮಾತ್ರಂ ತಗಿನಿದಿ ಕಾದು. ದೀನಿಕಿ ಕಾವಲಸಿಂದಿ ಉತ್ತಿ ರಾಜಕೀಯ ಪ್ರಕಟನುಲು ಕಾದು. ಅತಿ ಕಿಂದಿ ಸ್ಥಾಯಿಲೋ ಉಂಡೆ ಸ್ಥಾನಿಕ ಪ್ರಜಲ ಚೆತ ಎನ್ನುಕೋಬದೆ ಪಂಚಾಯತೀ ರಾಜ್ಯ ವ್ಯವಸ್ಥ ವರಕು ಅಧಿಕಾರ ವಿಕೆಂದ್ರಿಕರಣ ಜರಗಂಟಂ. ಕೆಂದ್ರ ಪ್ರಭುತ್ವಾನಿಕಿ ಗಾನೀ, ರಾಷ್ಟ್ರ ಪ್ರಭುತ್ವಾನಿಕಾನ್ನಿ ನಿರ್ಜಯಾಧಿಕಾರಂಲೋ ಮಜ್ಜಾಂಗಾ ವಿತ್ತ ಸಂಬಂಧವೈನ ನಿರ್ಜಯಾಧಿಕಾರಂಲೋ ಸ್ವೇಚ್ಚ ನಿವ್ವಿಟುಂ ಇಟ್ಟಂ ಲೇದು. ಉತ್ಸಾಹಂ ಲೇದು. ಈ ಪರ್ಯಾಲು ತೀಸುಕೋಂಡಾ, ಸ್ಥಾನಿಕ ಪ್ರಜಲಕು ವಾರಂತು ವಾರು ಉತ್ಸಾಹದಕತ ಉನ್ನ ಉಪಾಧಿನಿ ವಿರ್ಯಾಟು ಚೆಸುಕೋವಟಂ ಸಾಧ್ಯವಾದು. ಅಯಿತೆ ಅಧಿಕಾರ ವಿಕೆಂದ್ರಿಕರಣ ಅವಸರಮೆ ಕಾನಿ, ಅದೆ ಸರಿಪೋದು. ಪ್ರಜಾ ಉತ್ಸಾಹಾಲ್ಲಿನ್ನಿ, ವಿವಿಧ ರಕಾಲ ಸ್ವಾಧ್ಯಾಪಾಲನ್ನ ಉನ್ನತ ಸ್ಥಾಯಿ ರಾಜಕೀಯ ನಾಯಕುಲತೋ (ಎಮ್ಲೆಲೆವೆ, ಎಂಪೀಲು) ಉನ್ನತ ಸ್ಥಾಯಿ ಪರಿಪಾಲನಾ ಯಂತ್ರಾಂಗಂ (ಎಂವೆಸೆನ್, ರಾಷ್ಟ್ರಸ್ಥಾಯಿ ಅಧಿಕಾರಲು)ತೋ ಮಾತ್ರಮೇ ತಲವಿಡಿತೆ ನರಿಪೋದು. ಅಂತರ್ಜಾತೀಯ ಪ್ರವ್ಯಾಧಿನಿಧಿ, ಪ್ರಪಂಚ ಜ್ಯಾಂಕು, ಆಸಿಯಾ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಬಾಂಕು ವಂಬೆ ಸಂಸ್ಥಳಲೋ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ನಿವಳುಲುಗಾ ಚೆಪ್ಪಬದಿ ಪ್ರಭುತ್ವಂತೋ ವಿಕಾಷ ವ್ಯವಹಾರಿಂಚೆ ತೀರನಿ, ದೀನಿವ್ಲು ವ್ಯಾಪಿಕೆತ್ತಿರುತ್ತಾರು ಉನ್ನ ಮೀಡಿಯಾ ಪ್ರತಿಫಲನಕು ತಟ್ಟುಕುಂಟಾ, ಈ ಪ್ರತ್ಯಾಮ್ಯಾಯಾನಿಕಿ ಮರ್ದುತುಗಾ ಪನಿ ಚೆಯಾಲ್ಲಿ ಉಂಟಂದಿ. ದೀನಿ ನಡಿಪಿಂಚೆ ಸಾಧಾರಣ ಸೂತ್ರಮೇಮಿಟಂ ಸ್ಥಾನಿಕಂಗಾ ನಿರ್ಧಿಂಚಬದೆ ಪ್ರಾಜೆಕ್ಟುಲ ವಲನ ಲಭ್ಯ ಪಾಂಡೆ ವಾಳ್ಳ ಆ ನಿರ್ಜಯಾಲುಕು ಬಾಧ್ಯತೆ ವಹಿಂಚಾಲಿ ಅನಿ. ಈ ಕಾರ್ಯಕಲಾಪಾಲಕಯ್ಯೆ ಖರ್ಪುಲೋ, ಅರ್ಥಿಕಂಗಾ ಎದಿಗೆ ಕಾಂಡ್ರಿ ಉತ್ಪತ್ತಿ ಕ್ರಮಂಗಾ ಎತ್ತುವ ಭಾಗಾನ್ನಿ ಭರಿಂಚಾಲಿ ಉಂಟಂದಿ.

**Excerpted from EPW, January 3-2009. PP 10-13**  
ಅನುವಾದಂ : ಹಿ. ಮಾಧವಿ











ప్రశ్న - ఉపాధి, ఎగుమతుల, హోలిక సదుపాయాలు - ఈ మూడు లక్ష్యాలు సెజ్ ద్వారా నెరవేరూయాని ప్రభుత్వం చెప్పింది. కానీ చాలా వరకు సెజ్లు పట్టణాలకు దగ్గరగా వస్తున్నాయి, అక్కడ ఇప్పటికే మంచి హోలిక సదుపాయాలన్నాయి కదా, వీళ్ళని వెనుక బడిన ప్రాంతాలకు, మెట్ట ప్రాంతాలకు ఎందుకు

## సెజ్ చర్చల్ సేవనియాగాంధీ ఆఖ్యాయాయం

కాంగ్రెస్ చీఫ్ మిసిప్పర్ విడువ సమావేశంలో సేవనియా గాంధీ (కాంగ్రెస్ ప్రైసిడెంట్) మాట్లాడుతూ, భూసేకరణలో భూములు కోల్పోయిన రైతులను ఈ భూములలో జిలగే అభివృద్ధిలో భాగస్వాములను చేయాలని సూచించారు.

వ్యవసాయీతర అవసరాల తొరకు వ్యవసాయభూమిని సాధారణంగా మళ్ళించరాదు. పాలత్రావిక అవసరాలకు భూమి అవసరమే అందులో సందేహం లేదు. కాని ఇట మన వ్యవసాయ రంగానికి దెబ్బతలగకుండా ఉండాలి. రైతుల దగ్గర నుండి భావి కొనుగోలు చేసినపుడు నలట్టెన నష్టపరిహరిం ఇష్టాలి. భూసేకరణ జలగిన భూమిలో వచ్చే ప్రాజెక్టులలో ఎందుకు భూమి కోల్పోయిన రైతులను భాగస్వాములను చేయకూడదు? విశ్వాసితులకు గుల అయిన వాళ్ళకు నష్టకం కుబిరేలా నష్టపరిహరిస్తి, పునరావాసిస్తి సరయైనరీతిలో అమలు జిలగే విధంగా మన విధానాలు ఉండాలని సేవనియా అన్నారు.

(Aarthi Ramachandran) TNN Sep 24, 2006

తరలించకూడదు?

కమల్ నాథ్ - ఇస్టేప్టర్ వచ్చి నేను ఇక్కడ జోన్ ఏర్పాటు చేస్తును అంటే, నేను అతన్ని ఇక్కడ ఎక్కుకోమంటే, అతను వదలి వెళ్లి పోతాడు. అలా నేను చెప్పలేను.

ప్రశ్న - అలాంటి పరిస్థితిలో హోలిక సదుపాయాల కల్పనకు అతను ఏమి చేయటం లేదు కదా?

కమల్ నాథ్ - కాదు, సదుపాయాల కోసం చేస్తున్నాడు.

ఇప్పటికే చాలా పెట్టుబడి పెట్టాడు. హోలిక సదుపాయాలను నిర్మిస్తున్నాడు. హోలిక సదుపాయాల కోసం వేల కోట్ల రూపాయలు వెచ్చిస్తున్నారు.

ప్రశ్న - వాళ్ళ ప్రయోజనాల కోసం హోలిక సదుపాయాల పై ఖర్చు చేస్తున్నారు కదా?

కమల్ నాథ్ - వాళ్ళు చేసే ఖర్చు జోన్లోపలి సదుపాయాల కోసం చేస్తున్నారు.

ప్రశ్న - ప్రత్యేక జోనుల హోలిక సదుపాయాల కోసం ఖర్చు చేసే డబ్బులు చాలా వరకు (ప్రయోజనాల కాకుండా) ప్రభుత్వ కోశాగారం నుండి ఖర్చు చేస్తున్నారు కదా, ఉదాహరణకు అంద్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వం సెజ్లలో హోలిక సదుపాయాల కోసం రాష్ట్ర బడ్జెట్ నుండి 750 కోట్లు శాంక్షీ చేసింది.

కమల్ నాథ్ - రాష్ట్రాలు ఏం చేస్తున్నాయో నాకు తెలుపు, కాని సెజ్ల కోసం రోడ్సు నిర్మిస్తే అభ్యంతరం ఎందుకు?

ప్రశ్న - పార్ట్ మెంటరీ స్టాండింగ్ కమిటీ కొత్త జోన్ల

అనుమతిని నిలిపి వేయాలని రికమెండ్ చేసింది కదా, ప్రభుత్వం ఎందుకు చేయదు?

కమల్ నాథ్ - రెండు సంపత్తుల ఆగి చూడ్దాం అని మేము అన్నాం, ఇన్ కాకుండా, ఎవరయే సెజ్లకు అనుమతులు పొందారో వాళ్ళకు పోటీదారులు తమ దగ్గర

## సెజ్లకు మరిన్ని రాయిత్తలు ఇవ్వడానికి అనుకూలంగా లేని మాంటెక్

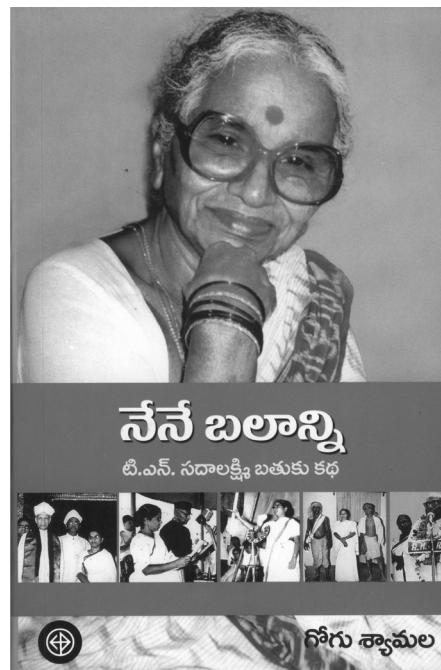
స్టాక్ ఎస్టేంట్లోని ఒక కార్పుకుమం సందర్భంగా మీడియాతో మాట్లాడుతూ, సెజ్లకు ఉచిత రాయిత్తలు, అదనంగా సాకర్యాలు కల్పించేందుకు తాను అనుకూలం కాదని అన్నారు. ఆంత్రిక శాఖ, కామర్ మిస్టీల మధ్య స్ప్రథలు వస్తుయి. టిసి మూలంగా రెవెన్యూ ఆదాయం గణసియంగా తగ్గుతుంది. కేవలం టాక్ట్ రాయిత్తలు. పాందెందుకే సెజ్ల లిఫ్టులవడిగా వస్తున్నాయి. మామూలుగా బయటి ప్రొజెక్టుల విషయంలో జిరుగుతున్నట్లుగానే, సెజ్లలలో కూడా పెద్దవత్తున లియల్ ఎస్టేట్ కోసం భూసేకరణ జిరుగుతోందని అన్నారు.

PTI Oct 6, 2006

ప్రాంతంలో రాకుండా చూస్తున్నారు. వాళ్ళకు పోటీదారులు ఉండటం ఇష్టం లేదు.

ప్రశ్న - జోన్లు కాలం చెల్లిన విధానం అనే అభిప్రాయం చాలా వరకు ఉంది. ఐ.ఎమ్.ఎఫ్, వరల్డ్ బ్యాంక్, ఎ.డి.బి, పి.ఇ.సి.డి.లు జోన్ పాల్సీలను విమర్శించాయి కదా.

కమల్ నాథ్ - నాకు ఐ.ఎమ్.ఎఫ్ గురించి చెప్పకండి, ఇందియాలో ఉన్న సెజ్లను ఇంత వరకు చూడకుండా వరల్డ్ బ్యాంక్ వాళ్ళు వాషింగ్టన్లో కార్పుంటారు. నేను వరల్డ్ బ్యాంక్ (ప్రెసిడెంట్) వచ్చి సెజ్లు చూసిన తర్వాత మాట్లాడుమన్నాను. వీళ్ళు అభివృద్ధి చెందుతున్న దేశాలకు వ్యతిరేకులు. వాళ్ళ సాంత రికార్డు ఏమన్నా ఉంటే నాకుచెప్పండి, వీళ్ళు ఎక్కుడైనా సక్షేపం అయ్యారా?



## సెజ్ డెవలమెంట్ ఆర్థిక రాయిత్తలు ఉండడవు-వై.వి.రెడ్డి

అన్ని భూములాలనే సెజ్లు కూడా లియల్ ఎస్టేట్ వ్యాపారమే అని ఆర్.జి.బి గవర్నర్ వై.వి.రెడ్డిసిమినార్లో మీడియాతో మాట్లాడుతూ అన్నారు. లియల్ ఎస్టేట్ వ్యాపారానికి విధంగా అయితే విధివిధానాలు, నిబంధనలు ఉంటాయో అవే విధమైన పరతులు సెజ్లకు కూడా వర్తిస్తాయిని సంట్రం బ్యాంక్ అన్ని శాఖలకు స్థిరించించిన గవర్నర్ తెలివారు. ఆర్.జి.బి నిబంధనల ప్రకారం సెజ్లకు ఇచ్చే అప్పల వడ్డిలు పెరగసున్నారుని అనుకుంటున్నాయని అన్నారు. పెద్ద ఎత్తున సెజ్లలో పెట్టుబడుల కోసం దరఖాస్తులు చివలి పరిశీలనల దశలో కేంద్ర ప్రభుత్వం వద్ద ఉన్నాయి.

హోలిక సదుపాయాల కల్పనలో వందకాతం లిస్ట్ ఉంటుంది, అదే లియల్ ఎస్టేట్ వ్యాపారంలో 150% లిస్ట్ ఉంటుంది. అంటే సెజ్లకు పెట్టి పెట్టుబడి వడ్డి రేటు పెరగటినే కాకుండా, సెజ్ యాసిటీలకు, డెవలపరీలకు వచ్చే డబ్బులు కూడా తగ్గిపోతాయి. సెజ్ల అనుమతుల కోసం కుప్పలుగా వస్తున్న వాటిని చూసి ఆర్థికశాఖ విధంగా అయితే ఇచ్చించి పడుతోందో అదే విధమైన ఆర్.జి.బి. కూడా ఉంటి. ఇష్టబోటీలే 150 సెజ్లకు క్లియర్లెన్సీ ఇవ్వటం జిలగించి, ఇవికాక రెండు విధంగా రెండు విధంగా విషయాల పై ఇష్టింగ్లెన్సీ ఉన్నాయిని టిసి వలన రెవిన్యూ కోగారానికి నష్టం జరుగుతుందని అన్నారు.

TNN Sep 22, 2006

చూడండి, జోనులు పని చేస్తున్నాయి, అవి నడుస్తున్నాయి, వాళ్ళు మంచిగా పని చేస్తున్నారు. దేశంలోని రాష్ట్రాల మధ్య పోటీ వలన కోట్ల రూపాయల పెట్టుబడి ముందుకు వస్తుంది. మహీంద్రా, నోకియా ఇంకా కొన్సి మంచిగా నడుస్తున్న సెజ్లను పోయి చూడండి.

Excerpted from Seminar No. 582, February – 2008

అనువాదం : శ్రీనివాస్ & శ్రీవత్స్

# ఊరుమృది భూముల్ని కాపాడుకుండా

జంగీపులో వాటిని కామన్స్ అంటారు. తెలుగులో ప్రాంతాన్ని బట్టి గ్రామకంరం, గ్రామనెత్తం లాంచి పలు పేర్లలో పిలుస్తారు. నులభంగా అర్థమహాలంబే ఊరుమృది భూములనో, పంచాయతీ భూములనో చెప్పాచ్చు. ఆ భూముల స్వభావం ఏమిలో దాని పేరులోనే ఉన్నా తెలియనట్టు నటించే గ్రామ పెత్తందార్లు, అధికారులు, రాజకీయ నాయకులు మన దేశంలో కోకొల్లు.

చెరువులు, శృంగాలు, కాలువలు, దొరువులు, మరుగుదొడ్డు, బందిలదొడ్డు, దారులు, వంకలు, పొచీమట్టి దిబ్బలు, పశువుల మేత భూములు, బండ బాటులు వగ్గారాలన్నీ ఊరుమృది భూములే. అంటే ఊరందరికి అవసరమైన భూములు. ఊరందరూ వాడుకునే భూములు. అందుకే వీటిని ఏ ఒక్కరికి ఇష్టవానికి లేదు. అవి గ్రామ పంచాయతీకి చెందినష్టేనప్పటికే వాటిని అన్యాక్రాంతం చేయడానికి వీఫేదు. సంరక్షించడం మాత్రమే వాటి పని. ఊర్లో ప్రతి ఒక్కళకూ తెలిసిన ఈ విషయాలు ప్రభుత్వ అధికారులు ఎలా తెలియవో మనకు అర్థం కాదు. థర్చుల్ ప్రాజెక్టుల పేరు మీద, సెస్టల పేరు మీద అటువంటి వేలాది ఎకరాలను కంపేనీలకు కళ్లు మూసుకని అప్పగించడం చూస్తుంటే ఆశ్చర్యం వేస్తుంది. ఇటువంటి అక్రమాలపై కొన్ని నెలల క్రితం సుప్రీంకోర్సు ఒక మంచి తీర్పు చెప్పింది. జగ్వాల్సింగ్, ఇతరులు వర్సెన్ పంజాబ్ ప్రభుత్వం, ఇతరులు (సివిల్ అపీల్ నెం. 1132/2011) అనే కేసులో సుప్రీమ్కోర్సు న్యాయమూర్తులు ఇలా అన్నారు.

“దేశంలో స్వాతంత్ర్యం వచ్చినప్పటి నుంచి చాలా ప్రాంతాల్లో అంగబలం, ధనబలం, రాజకీయ పలుకుబడిని అర్థం పెట్టుకుని చిత్తశుద్ధి లేని వ్యక్తులు గ్రామీణ సమిష్టి భూములను కళ్లు చేయడాన్ని మనం కళ్లారా చూస్తునే వున్నాం. చాలా రాప్రోల్లో గ్రామీణుల ఉమ్మడి అవసరాలకు పనికొచ్చే ఇటువంటి స్థలాలు అంగుళం కూడా మిగలలేదు. అవి కాగితాలకే పరిచితం అయ్యాయి. దేశ వ్యాప్తంగా గ్రామాల్లో పెత్తందార్లు ఈ సమిష్టి భూములను పశుమాలను పథకం ప్రకారం కళ్లు చేసుకుని వాటి సహజ స్వభావానికి పూర్తి విరుద్ధమైన అవసరాలకు ఉపయోగపెట్టి గ్రామ ప్రజల ప్రయోజనాలను పణంగా పెట్టి వ్యక్తిగత లాభాలార్థిస్తున్నారు. ఇవ్వీ ప్రభుత్వ అధికారులు, గూండాలు, బలమైన స్థానిక దుష్ట శక్తుల అండడండలతోనే జరుగుతున్నాయి”. ఈ మాటలు చదువుతుంటే సోంపేట, కాకరాపల్లి సంఘటనలు, గూండాల చేతుల్లో దెబ్బలు తిన్నవారు, పోలీసు కాలుల్లో మరణించిన వారు గుర్తు రావడంలా? కాకినాడ సెస్ట కోసం పశుటి భూములను అక్రమంగా ప్రైవేటు కంపేనీలకు అప్పజెప్పడం గుర్తు రావడంలా? ఇవి మనకి తెలిసిన ఊర్లు, ప్రాంతాలు. మనకు తెలిసిన మనములు. రాష్ట్రం దాటితే పోస్ట్స్ ఐతాపూర్, నర్స్యాదా....ఎక్కడ జరగడం లేదు ఈ తంతు?

ఊరుమృది అవసరాల కోసం ఉపయోగించే భూములే కాక

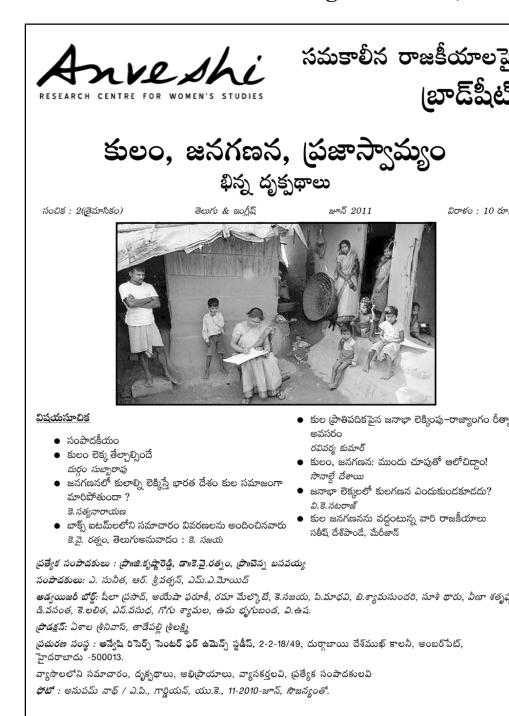
బంజరు, పోరంబోకు, క్రోత్తియం, ఇనాం, దేవాలయ భూములు వంటిని కూడా ఊరంతటకీ చెందే భూములే. స్టోనుల జీవనోపాధి కోసం వాటికి పట్టలు ఇష్టవుచ్చు కాని అవి ఇష్టవీకి అస్టోనుమౌంటు భూములే. అమ్ముకోవడానికి గాని అన్యాక్రాంతం చేయడానికి గాని ఎవరికి హక్కు ఉండదు. వాటిని సైతం కబ్బడార్ రెక్కల నుండి కాపాడుటమే ఈ తీర్చు ప్రధాన ఉద్దేశం. అన్ని ఊర్లలో మాదిరిగానే పంజాబ్ రాష్ట్ర పాటియాలా జిల్లా రొహ్రు జాగీర్ గ్రామంలో కూడా ఒక చెరువుంది. గ్రామంలో కాల్వలన్నీ ఈ చెరువులో కలుస్తాయి. గ్రామస్తులు పశువులను కడగడానికి, వాటి దాహం తీర్చడానికి ఉపయోగించే ఈ చెరువుని కొండరు అక్రమంగా ఆక్రమించుకొని మట్టితో పూఢేసి గృహ సముదాయం కట్టడం మొదలచ్చారు. అక్రమంగా అప్పుకుని అక్రమ నిర్మాణాలను తొలగించాల్సి పోయి పాటియాలా జిల్లా కల్కటక్కరు అక్రమంగా ఒక కట్టడాలను క్రమబద్ధికరించడానికి పూనకున్నారు. ఈ కేసు ఆఖరుకి అపీల్ రూపంలో ఇద్దరు సభ్యులు గల సుప్రీంకోర్సు డివిజన్ బెంచ ముండుకు వచ్చింది. ఇటువంటి అక్రమాలను క్రమబద్ధికరించకూడదని, అక్రమ నిర్మాణాలను క్రమబద్ధికరించకూడదని, అక్రమ నిర్మాణాలను తొలగించాల్సి దేనని, భూమిని తిరిగి గ్రామ పంచాయతీకి అప్పగించాల్సి దేనని, సుప్రీంకోర్సు ఇచ్చితంగా చెప్పింది. కేవలం కేసు విపరాలకే పరిమితమై తీర్పు ఇచ్చుంటే మేము మీ దృష్టికి ఈ తీర్పుని తీసుకుని వచ్చేవారం కాదేమో. ఈ తీర్పులో కేంద్ర రాష్ట్ర ప్రభుత్వం కట్టడం నుండి ఉత్సమ్మతి అంత్యస్తుత న్యాయస్థానం కొన్ని ప్రత్యేక ఆదేశాలు జారీ చేసింది, విలువైన రొప్పి సూత్రికరణలు చేసింది.

సమిష్టి అవసరాలకు ఉపయోగపడే భూములు ప్రభుత్వ ఆధినంలో వున్నా ఈ భూములపై ప్రజలకు హక్కుంటుందని కోర్సు తేలి చెప్పింది. వాటి చేత్తు పశుమాలు తమ హక్కులను కాపాడుకునే యత్నంలో తమ వాదనలు మరింత పదును పెట్టుకోవడానికి ఈ తీర్పు ఉపకరిస్తుందని దీన్ని మీ దృష్టికి తీసుకుని వచ్చాం. భూములు ప్రభుత్వాన్నిపైనా వాటిని ఉపయోగించే విషయంలో ప్రజలకు మీరు జవాబుదారులే అనే విషయాన్ని అధికారులకు మరోసారి గుర్తుచేస్తాం.

23-8-2011  
మానవ హక్కుల వేదిక  
Human Rights Forum (HRF)

విధంగా కబ్బడార్లు చేసే భూ క్లెంకర్యాలు ఒప్పుకోవడానికి వీట్లేదని అంది.

అంతేకాదు ఈ విధంగా అప్రమంగా అన్యాక్రాంతమైన భూముల నుండి ఆక్రమణదారులను తొలగించి వాటిని తిరిగి గ్రామ సభలకు, పంచాయతీలకు అప్పగించి గ్రామస్తుల ఉప్పుడి అవసరాలకు ఉపయోగపడే విధంగా పథకాలు చేపట్టలిని కూడా కోర్సు కేంద్ర రాష్ట్ర ప్రధాన కార్యదర్శులను ఆదేశించింది. అక్రమ ఆక్రమణలు జిరిగి చాలా కాలం అయిందనో, ఆ నిర్మాణాలకై భారీ మొత్తం భర్తు చేశారనో, వారు రాజకీయ పలుకుబడి గలవారనో కారణం చూపి ఆ చర్చలను మాట్లాడి చేయడానికి, క్రమబద్ధికరించడానికి వీలులేదని కూడా తేలి చెప్పింది. క్రమబద్ధికరించాల్సి సందర్భాలను కూడా పేర్కొంది. భూమి లేని నిరుపేదలకు లేదా ఎస్.సి, ఎస్.టి తరగతుల వారికి కొలుకి ఇచ్చినపుడో, అప్పటికే ఆ భూమిపై ఒక బడో, ఆస్ట్రోలో, ఇతర ప్రజావసరాలకు సంబంధించే పని జరుగుతున్నప్పుడో తప్ప ఎట్లి పరిస్థితుల్లోనూ, అక్రమ ఆక్రమణలను క్రమబద్ధికరించడానికి వీలు లేదని చెప్పింది. ఈ విషయంలో గడువులో ప్రభుత్వ కార్యదర్శులు విచారణ జరిపి కోర్సుకి నివేదికలు సమర్పించాలని ఆదేశించింది.





నేను దత్తితన్ని కాబట్టి నన్ను గుర్తించడం లేదు. మిగతా కులాల నుండి వచ్చే వాళ్ళను జమ చేయామన్నా దానికి వాళ్ళు నాలీడర్స్‌ప్పెని అంగీకరించడం లేదు. బీ.వి కెమరాలకు నాముభాన్ని చూయించడం ఇష్టం లేదు. కానీ నేను ఏమి బాధ పడడం లేదు-నా జీవితం పట్ల నాకు సంతోషపంగానే ఉంది. సెఫ్ యాళ్ల పాన్ అయిన వెంటనే ఓవెన్జిసి భూ సేకరణ మొదలు పెట్టింది. ప్రభుత్వరంగ సంస్ కాబట్టి ప్రజలు ఎవ్వరు వ్యతిరేకంగా వెళ్లిందు. వెంటనే మా జీవనాధారాన్ని ధ్వంసం చేస్తుందని అర్థమయింది. ఓవెన్జిసిని ఆపడం కొరకు మేము చేసిన పోరాటనికి యూన్న ఐ సంస్ సహకారాన్ని అందించింది. సెఫ్కి వ్యతిరేకంగా ప్రజా ఉద్యమాలని నిర్మించే ఆశయంతో కడనెట్ వర్క్ మొదలు పెట్టాం. మేము ప్రభుత్వ కార్యాలయాలను, ఎమ్.ఆర్.బ కార్యాలయాలకు తాళాలు వేయటం మొదలు పెట్టాం. సెఫ్లు మొదలు కాగానే రాజకీయ నాయకులు, భూమితో సంబంధం లేకుండా దూరంగా ఉన్న వాళ్లు స్వంతం భూములను ఎలా

వీలయితే అలాగ అడ్డగోలుగా అమ్మారు. 4850 ఎకరాల భూమిని అక్రమంగా అమ్ముకొన్నారు ఇందులో పోరంబోకు, డిఫారం పట్టా భూములన్నాయి.

మా భూములను దోచుకున్న వాళ్లు ఇంగ్లీషు మాటల్లడే వాళ్లు. బాలగోపాల్, బుర్రారామలు లాంటి మానవ హక్కుల వేదిక నాయకులు మాకు సహాయం చేశారు. ఎట్లా పోరాడాలో గ్రామలలో అప్పబి వరకు తెలవడు. పూర్వం ప్రత్యక్షంగా పోరాదుతూ, దోషిదియారులను చంపే ప్రయత్నం చేశారు. మేము హక్కుల గురించి, ఉట్టాల గురించి చెపుతూ ఎలా పోరాడాలో నేర్చాం. సెఫ్లకు వ్యతిరేకంగా పోరాదుతున్న వాళ్లకు బందారు దత్తాత్రేయ (బి.జి.పి) మద్దతుగా వచ్చారు. ఒక సంఘటన చెప్పాలిక్కడ. మణి స్థిమితం సరిగా లేని ఒక హనుమాన్ భక్తుడు సెఫ్ భూసేకరణ కోసం సరే చేస్తున్న పట్టారి దగ్గర ఉన్న కాగితాలను చించి వేశాడు. పోలీసులు ఇతన్ని ఈచ్చికెళ్లి కింద పడేసి కొడుతూ ఉంటే మళ్ళీ, మళ్ళీ లేస్తూ నవ్వుతూ ఉన్నాడు. ఎందుకు నీవు ఇలా చేస్తున్నావు అని అడిగినప్పుడు వాళ్లు భూములు తీసుకోవడం, నా ఇల్లు

తీసుకోవడం ఒకటే అని అన్నాడు.

భూసేకరణ క్రమంలో పోలీసులు కార్యకర్తల మీద రకరకాల కేసులు పెట్టి హింసించారు. 2008 సంవత్సరంలో ఎపిపోచెఅర్సిన్ క్రిమినల్ కేసులన్ని తొలగించ వలసిందిగా ఆర్డర్ ఇచ్చింది. దీని తర్వాత ఎస్.పి, కలెక్టర్ మరియు అధికార యంఱాంగం కలిసి కేసులను పక్షించిగా నడపడం మొదలు పెట్టారు. మమ్మల్ని సోనియా గాంధీ దగ్గరకు తీసుకెల్లామని కాంగ్రెస్ వాళ్లు చెప్పారు - మేము తయారు అయ్యే సరికి ఆమె ఆపోషన్ కోసం అమెరికా వెళ్లింది. వంద మంది వెళ్లడం కోసం కొనుగోలు చేసిన టీటెల్ డబ్బులు లక్ష రూపాయలు సష్టపోయాం. పార్లమెంట్ స్టోండింగ్ కమిటీ మండలకు సెఫ్లకు వ్యతిరేకంగా స్టోండింగ్ ఇష్టమెంట్ ఇష్టవడం కొరకు కడలి నెట్వర్క్ వెళ్లింది. 2009 వరకు వివిధ రకాల కులాల గ్రూపులతో కలిసి పోరాదేందుకు అవకాశం ఉండేది. తర్వాత, ఎన్నికలు వచ్చి కుల రాజకీయాలతో ఉద్యమానికి ఉన్న ప్రజాస్వామిక స్వభావం పోయింది.

## టీర్స్కాలిక చాలిత్రుక దృక్కధంలో చూసినప్పుడు ప్రస్తుతం అతి పెద్ద భూముల కబ్బడారు ప్రభుత్వమే

### ■ సయ్యద్ అమిన్ జాఫ్రీ

నవంబర్ 2000లో వచ్చిన సచార్ కమిటీ లాపిట్ర్యూలో దేశం మొత్తం మీద 4.9 లక్షల లజప్టీర్ అయిన వట్ట ఆస్తులు ఆరు లక్షల ఎకరాల విస్త్రింలో ఉన్నాయి. ఈ వట్ట ఆస్తుల మొత్తం విలువ 6000 కోట్లు కాగా వీటి ద్వారా వచ్చే సంవత్సరాదాయం కేవలం రూ.163 కోట్లు మాత్రమే. 2008 అష్టోబర్లో వట్ట ప్రాపట్లులపై సంయుక్త పార్లమెంటలీ కమిటీ తన తొమ్మిదవ నిపేశికను సమల్చించింది. టీసిలో కూడ పై గ్రంథాలకాలనే నొక్కి చెప్పించి. అన్న రాష్ట్రాలలోనూ వట్ట ఆస్తులను ప్రభుత్వం, ప్రయాచేట్ వ్యక్తులు ఆక్రమించుతోపటం సచార్ కమిటీ, సంయుక్త పార్లమెంటలీ కమిటీ రెండు ఒకే విధంగా విచారాన్ని వ్యక్తం చేసాయి.

అన్న రాష్ట్రాలలో, ఉత్తర ప్రదేశ్ మరియు ప్రతిమ బెంగాల్ల తర్వాత అతి పెద్దమొత్తంలో వట్ట ఆస్తులు కలిగి ఉన్న రాష్ట్రం ఆంధ్రప్రదేశ్. వట్ట భూముల విషయంలో రాజస్థాన్ తర్వాత రెండవ స్థానంలో ఉంది. దేశంలోనే అతి పెద్ద వట్టబోర్డ్ వట్టబోర్డ్, 1.45 లక్షల ఎకరాలతో 37,470 వట్ట అనుభంద సంస్లతో, రూ.1,385 కోట్ల రూపాయల విలువ కలిగినది.

వట్ట బోర్డ్ సాంత లకార్పు ప్రతారమే, 5,600ల వట్ట సంస్ల ఆస్తులు, దాదాపు 81,650 ఎకరాల భూమిని ప్రైవేట్ వ్యక్తులు, ప్రభుత్వం, వివిధ రకాల సంస్లులు ఆక్రమించుకున్నాయి.

మొదటి సరే ప్రతారం తెలంగాణ లీజయన్లో 33,929 వట్ట సంస్లు ఉన్నాయి, వాటి ఆస్తులు 77,538 ఎకరాల విస్త్రింలో ఉన్నాయి. అయితే, టీసిలో 57,424 ఎకరాలు దాదాపు 74% భూములు ఆక్రములకు గురు అయ్యాయి. 27,044 ఎకరాల భూమి, 1,771 వట్ట సంస్లు కోసం ఆంధ్రలో ఉంటే, టీసిలో 16,408 ఎకరాల (61%) భూమి చెట్టువ్యతిరేక ఆక్రమణిలో ఉన్నాయి. ఆశ్చర్యంగా రాయలసిమలో 40,961 ఎకరాలలో 1,770 వట్ట ఆస్తులలో లేవలం 19% (7,818 ఎకరాల) భూమి పరాభీసిలో ఉంటింది. దీని ప్రతారం వట్ట ఆస్తుల అనుభంధాలు 70,784గా, వాటి 1.67 లక్షల ఎకరాల విస్త్రిం మన రాష్ట్రంలో ఉంటుంది.

దర్శాలకు సంబంధించిన భూములల్ని ప్రభుత్వం తన భూములుగా గుర్తుంచడం మీకు తెలిసే ఉంటుంది. ఉదాహరణకు పహజించి పట్లికోలోని పాజర్లుతో ఉన్నాయి. ఈ భూములు మర్కులోకి తీసుకోవడమే కాకుండా రంగారెడ్లి మరియు ఇతర జిల్లాలలోని భూములను ప్రభుత్వం ఎపివాటని, పాండుకు ఇప్పటికే మెల్లిన డివెలప్మెంట్ల అంధారులకు విప్పార్డులు కొనుగోలు చేసిన టీటెల్ డబ్బులు లక్ష రూపాయలు సష్టపోయాం. పార్లమెంట్ స్టోండింగ్ కమిటీ మండల సంయుక్త పార్లమెంట్ అష్టోబర్ ఇష్టవడం కొరకు కడలి నెట్వర్క్ వెళ్లింది. 2009 వరకు వివిధ రకాల కులాల గ్రూపులతో కలిసి పోరాదేందుకు అవకాశం ఉండేది. తర్వాత, ఎన్నికలు వచ్చి కుల రాజకీయాలతో ఉద్యమానికి ఉన్న ప్రజాస్వామిక స్వభావం పోయింది.

జాయిలట్ పార్లమెంటలీ కమిటీ (జెపిసి) ఆంధ్రప్రదేశ్లోని వట్ట భూముల విలువ 35,000వేల కోట్లు నుండి 45,000వేల కోట్లకు పెరుగుతుందనే అంచనాతో, వట్ట భూములను గుంజితోవటంపై అసంతృప్తిని వ్యక్తం చేసింది. వట్ట భూములను తిలిగి అస్పోగించ వలసించి జెపిసి ప్రభుత్వాష్ట్రీ గట్టిగా తోలింది, అయినా ప్రభుత్వానికి ప్రజా ప్రయోజనాల తోలిం భూమి కావాలంటే సల అయిన నస్పపలపశియాన్ని చెల్లించ తీసుకోవచ్చ అని జెపిసి చెప్పింది.

**TOI, Monday, September - 2011, Hyderabad**

**అనువాదం : శ్రీనివాస్ & మౌయాద్**

# తడ, నెల్లారు అపాచి సెజ్టో మేలు

## జరుగుతుందని ఆశించిన కార్బుకుల నిరాశ

### ■ ఉపాచి సీతాలక్ష్మి

ముందుగా, అపాచి అనే అతి పెద్ద పాద రక్షల సెజ్ ఏర్పడింది, తడలోని మాంబట్టు గ్రామపంచాయితీలో అదిదాన్ ఘాల తయారీ కంపెనీ రావడం వల్ల చుట్టు పక్కల గ్రామాల యువకులకు పెద్ద ఎత్తున ఉద్యోగాలు వచ్చే కొత్త అపకాశం వచ్చింది, 2006 అగస్టులో సెజ్ నోటిఫై అయిన తర్వాత 5000 మందికి ఉద్యోగాలు లభించాయి, దీనిలో యువకులే ఎక్కువ.

యువకులతో మాటల్డాడిసపుడు సెజ్లో ఉద్యోగాలపై ముందున్న ఉత్సాహం ఎక్కువ కాలం నిలవలేదని తెలిసింది. ఈ యువకులలో చాలా మందికి, ఎలాంటి స్నేహ వాతావరణం లేని పరాయి ప్రాంతంలో పని చేయాల్సి వచ్చింది. ఖచ్చితమైన సమయపాలన, ఉత్పత్తులలో టార్డెట్లు పెట్టిదం వల్ల కొత్త ఇబ్బందులలోకి వచ్చారు. ముఖ్యంగా మహిళలకు కొత్త డ్రెసు కోడ్స్‌తో మరింత ఇబ్బంది తోడైంది. అపాచి సెజ్లో ఉద్యోగస్థులైన హరిత (పేరు మార్చబడింది) పని చేసేటప్పుడు ప్రాంతట్లు వేసుకోవాలి, ఇది అలాటులు లేక చాలా సార్లు కడుపులో నెప్పి వస్తుంది. గతంలో చదువు కుంటూ కూలి పని చేసుకొనే దాన్ని, ఇప్పుడు నేను ఇక్కుపుగా సంపాదిస్తున్నానని మా కుటుంబం సంతోషంగా ఉంది. కాని వాళ్ళు (కంపెనీలో) పని గంటల విషయంలో, టార్డెట్లు విషయంలో చాలా ఖచ్చితంగా ఉంటారు. అక్కడ బలమైన వత్తిడి ఉంది. నేను ఎప్పుడు కావాలంటే అప్పుడు సెలవు తీసుకొనే వీలు లేదు. కూలి పనిలో ఉన్న స్వేచ్ఛ అప్పుడు లేదు. తలసి అనే ఇంకో ఉద్యోగస్థులూ మాటల్డాడుతూ ఇక్కడ పని చేయడం కోసం చదువులు వదులుకోవాలి వచ్చిందన్నారు.

ఆదే విధంగా, కృష్ణ మాటల్డాడుతూ, ‘మన టార్డెట్ని పూర్తి చేయకపోతే సూపరవైర్లు నుండి భయంకరమైన వేధింపులుంటాయి. ఎలాంటి సెలవులు ఇవ్వారు, టార్డెట్ని చేరుకోవడానికి ఎక్కువ గంటలు పని చేయిస్తారు.. వాళ్ళ భాషలో బాతులు తిడుతారు నీను ఏమనటూనికి వీలు లేదు. ఈ హింస, వత్తిడిని భరించ లేక చాలా మంది పని వదిలి

వేశారు. ఎవరైతే ఇప్పన్నీ భరిస్తారో వాళ్ళే కొంత కాలం ఉన్నారు’. అపాచిలో పని చేసి వదిలి వేసిన వాతాఘాటి నాగరాజ్ చెపుతూ, ‘ముందుగా మేమందమూ సెజ్లు మంచివని అనుకున్నాం. నేను ఆ కంపెనీలో పని చేసి వదిలి వేశాను ఎండుకంబే నేను ఆక్కడ పని చేయలేను. మా కుటుంబం భూమి అమృకపోయివుంబే మంచిగుండెది అనుకుంటున్నాం. 14లక్షలకు 1.5 ఎకరాల భూమిని అమృణు. సెజ్ ప్రపోజీల్ ఇక్కడికి రాగానే భూమి ధర చాలా పెరిగింది. చెమ్మె సుంచి రియల్ ఎస్టేట్ ఏజెంట్లు వచ్చి భూమి అమృణుని వత్తిడి తెచ్చారు. వాళ్ళు 14 లక్షలు అఫర్ చేశారు, ఇది చూడటానికి చాలా ఎప్పుకే కాని అదే భూమిని వాళ్ళు 20 లక్షలకు అమృణుకున్నారు. ఇప్పుడు ఒక ఎకరం భూమి ఉండి దీనిని నేను అమృణు. మా బ్రతుకు తెరువు కోసం తిండి గింజలు పండించుకుంటాం’.

ఇలాంటి సంఘటనలనే చాలా మంది యువకులు చెప్పారు. కంపెనీ ఎంత మంది ఉద్యోగులపైతే తీసుకుంటుందో అంతే స్థాయిలో వారు విధివి వెచ్చిపోతుంటారు. చాలా సార్లు, ఇచ్చిన టార్డెట్ని చేయలేక పోతే తిట్టు పడవలిని వస్తుంది మానసికంగా వేధిస్తారు. ఉద్యోగం లోంచి తీసివేస్తారు. ఒక వేళ పనిసరిగా చేయకపోయాలి, అణిగి ఉండకపోయాలి వేరే డిప్పొమంట్లకు మారుస్తారు. ఉదాహరణలకు చాలా ఎక్కువ ఊష్ణోగ్రథ ఉండే రబ్బర్ ప్లాంట్లలో పని చేయాలిని వస్తుంది. ఆరోగ్యభీమా, సెలవులు, ఓవర్ ట్రైం పనికి వేతనం, పనికి సమాన వేతనం లాంటి సమస్యల పట్ల సెజ్లో పని చేస్తున్న యువకులు దృష్టి సారిస్తున్నారు.

**అనువాదం : శ్రీనివాస్ & శ్రీవత్సవ్**

**Excerpted from, S. Seetalakshmi, Special Economic Zones in Andhra Pradesh Policy Claims and People's Experiences . Study supported by Society for National Integration Through Rural Development (SNIRD), Ongole and ACTIONAID, AP Regional Office. Pp 93-94.**

**సెజ్లు, అభివృద్ధి**

**ప్రాంతాలుగా**

**మారుతున్న వ్యవసాయ**

**భూములు;**

**భూముల మారకంపై**

**మారుతున్న విలువలు**

### వంజిపురం రెడ్డస్

దళిత బహుజన ప్రంట్ కార్బుక్రూ (డి.బి.ఎఫ్) భూమి మరియు దళితుల సమస్యలపై పనిచేస్తుంది

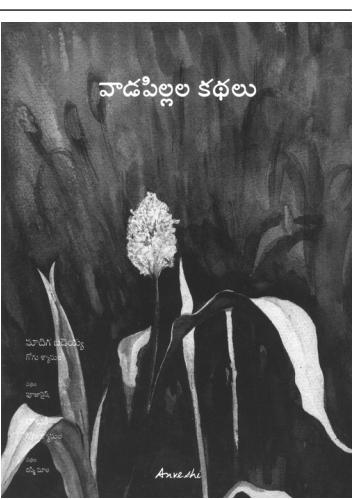
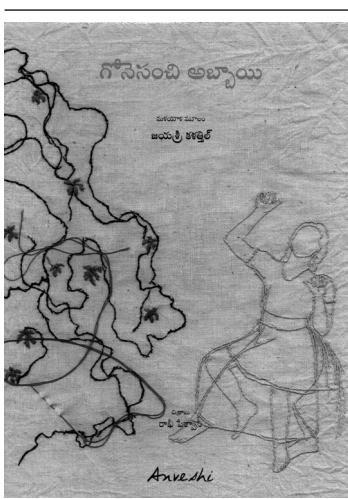
నా వరకు, భూ సేకరణలో కీలకమైన అంశం భూమి విలువలో మార్పే అనిపిస్తుంది. పేద రైతుల దగ్గర భూములు ఉన్నంత వరకు, దాన్ని ఎలాంటి విలువ లేని నిరపయోగమైన బంజరసీ, ఎలాంటి పంట పండించాలిని అంటారు. పేద రైతులు వ్యవసాయాన్ని కొనసాగించడానికి మద్దతుగా ప్రభుత్వం దగ్గర ఎలాంటి పెట్టుబడులు, సచ్చిదీలు లేవు. రైతులకు అప్పులు ఇవ్వటానికి ఎలాంటి ప్రభుత్వ సంస్థలు, బ్యాంకులు లేవు. వ్యవసాయానికి అనుకూలంగా పాలసీలు లేకపోగా, వ్యవసాయం చేయటాన్ని ప్రోత్సహించే విధంగా మన విద్యా విధానంలో ఎలాంటి అనుకూలమైన విలువలు లేవు. ఏ భూమి అయితే వ్యవసాయం ద్వారా జీవనాధారానికి, విద్యకు మద్దతుగా ఉందో అదే భూమిపై భవిష్యత్తు తరాలు నిరాసక్కంగా ఉన్నాయి. మన సమాజంలో వ్యవసాయం హర్షార్గా విలువలేనిదిగా తయారైంది. కాని, ఈ భూమిని ప్రజా అవసరాల పేరు మీద ప్రభుత్వ సంస్థలైన ఎ.పి.ఐ.సి.ల వంటి తీసుకొని ప్రయుచేట్ ప్లాట్లకు అప్పగించిన వెంటనే ఈ భూమికి కొత్త విలువ చేకూరుతుంది. ఇది ఎలా సాధ్యమైతుంది? ఈ సెజ్లకు అప్పులు ఇవ్వడం కోసం బ్యాంకులు, ప్రైవేట్ సంస్థలు పోటే పడుతున్నాయి. సంపత్తుల తరబడి కూడా ఈ భూములలో ఎలాంటి అభివృద్ధి చేయకపోయాలి, ఆ భూమిని ప్రైవేట్ వ్యక్తుల దగ్గరే ఉంచేందుకు ప్రభుత్వం ఉత్సాహం చూపుతుంది - ఈ భూములపై ఆధారపడ్డ లక్షలూ మంది తిండికి లేక చెచ్చిపోవచ్చు - కాక. మన వ్యవస్థలో మారుతున్న ఈ విలువలను ప్రశ్నించాలిన అవసరం ఉంది.

**ఉపాచి సీతా లక్ష్మి**

**అనువాదం: శ్రీనివాస్ & శ్రీవత్సవ్**

**Special Economic Zones in Andhra Pradesh Policy Claims and People's Experiences**

**Pp 76-77.**











# 30 ఏళ్ళ చైనా ప్రత్యేక

## ఆర్థిక మండల్స్

### ■ యు-మేన్ యుంగ్, జో యన్నా లీ మరియు గోర్డాన్ కి

**1949** వసంవత్సరంలో విషప ప్రభుత్వం అధికారంలోకి వచ్చిన మూడు దశాబ్దాల అనంతరం 1970 చివరి దశ నాటికి చైనా ఇంకా అభివృద్ధి చెందుతున్న దేశం. వ్యవస్థగత మార్పుల ఆవశ్యకత అత్యంత తీవ్రంగా ఉన్న ఫైతి. దశాబ్ద కాలంపాటు సాగిన సాంస్కృతిక విషపం ఆర్థిక రంగాన్ని ప్రభుత్వంకి, ప్రజలను భార్తికపరంగా, భావపరంగా ని స్టేజింలోకి వదిలి వతనం చెండడం పూర్తయ్యంది. 30 సంవత్సరాలపాటు తమకు తామగా ఇతరులతో సంబంధాలు లేకుండా ఒంటరితనాన్ని విధించుకున్న చైనా నాయకత్వానికి, మూసుకున్న తలుపులు తెలిచి ప్రపంచంతో ఆర్థిక సంబంధాలను పునర్దుర్చించుకోవాలనే నిర్ణయానికి రావడం సాధారణమైన విషయమేమీ కాదు. ఆదే సమయంలో కొత్త ఆలోచనలు, అభిప్రాయాలు కూడా మందుకు వచ్చాయి. చైనా బహిరంగ విధానానికి మరియు 1978లో ప్రవేశపెట్టిన ఆర్థిక సంస్కారము స్థిరికర్త అయిన డెంగ్ జియావో పింగ్, ప్రమమైన సామాజిక మార్పు కోసం హోలికంగా కొత్త విధానాన్ని సూచించాడు.

“తమ కష్టంతో మంచి ఘలితాలను సాధించిన కొంత మంది కార్బుకలు, దైతులకు ప్రతిఫలాలు అందేలా వారి జీవన విధానం మరింత మెరుగుపరుచుకునే అవకాశం కల్పించాలి. నా దృష్టిలో కొన్ని ప్రాంతాలలో, వాణిజ్య సంస్కరణ అనుమతించాలి. వాళ్ళ గొప్ప ఉత్సత్తుని సాధించడం ద్వారా తమ చుట్టూ ఉన్న ప్రజల పైన శక్తివంతమైన ప్రభావం చూపించి ఇతర ప్రాంతాలలోని ప్రజలను ఉత్సత్తుపరిచి మరిన్ని మంచి ఘలితాలను సాధించడానికి తోడ్పడతారు. వీళ్ళ అనుభవాలను వర్క్ యూనిట్స్ అనుసరిస్తాయి. ఆ విధంగా దేశ ఆర్థిక వ్యవస్థ అభివృద్ధి చెంది అలలు అలలుగా ఉప్పుంగి మందుకు పోతూ సాపేక్షికంగా ప్రజలందరూ బాగుంటారు”. (డెంగ్ జియావో పింగ్).

డెంగ్ ఈ ప్రతిపాదనలు చేసిన తర్వాత కాలంలో చైనా ప్రభుత్వం కొన్ని ఆర్థిక సంస్కరణలను, విధాన నిర్ణయాలను చేసింది. నవంబర్ 1978లో అన్ హాయి ప్రావిన్స్లోని జియావోగాంగ్ అనే చిన్న గ్రామంలోని దైతులు “కాంట్రాక్ట్ రెస్టాస్ట్యూబిలిటీ సిస్టం” (బహుంపు బాధ్యత విధానం) ప్రపథమంగా ప్రవేశ పెట్టారు. ఇది అనంతర కాలంలో చైనాలో ప్రవేశపెట్టిన గ్రామీణ సంస్కరణలకు ఒక చోదక శక్తిగా పనిచేసినదని గుర్తించడం జరిగింది. ఆ మరుసటి నెలలో జరిగిన 11వ కాంగ్రెసు విషప్పుని ఇతర దేశాలతో వ్యాపార వాణిజ్యాలు నిర్మించేందుకు తమ

ఆర్థిక వ్యవస్థ ద్వారాలు తెరిచే బహిరంగ విధానాన్ని ఆమోదిస్తా చైనా కమ్యూనిస్టు పార్టీ నిర్ణయం తీసుకుంది. అంతేకాక 1979 జూలై నెలలో గ్యాంగ్ డాంగ్ మరియు పుజియున్ ప్రావిన్సులలో ఇతర దేశాలతో వ్యాపార, వాణిజ్యం జరిపేందుకు “ప్రత్యేక విధానాలు మరియు వెసులుబాటు చర్యలు” అమలు జరుపడంలో ఈ రెండు ప్రావిన్సులు చౌరవ తీసుకుని మార్గరద్రకత్వం వహించాలని పార్టీ సెంట్రల్ కమిటీ నిర్ణయించింది. 1980 అగస్టు మాసానికంతా గ్యాంగ్ డాంగ్ ప్రావిన్స్లోని పెన్జెన్ జాహోయి మరియు పొన్టొలను ప్రత్యేక ఆర్థిక మండలాలుగా ప్రకటించడం, వీటి కొనసాగింపుగా 1980 అక్టోబరు నాటికి పుజియున్ ప్రావిన్సులోని జియామెన్సు కూడ ప్రత్యేక ఆర్థిక మండలిగా గుర్తించడం జరిగింది. సుదీర్ఘమైన మేధాపరమైన చర్చ తరువాత ఆ ప్రాంతాలకు ప్రత్యేక ఆర్థిక మండలిగా నామకరణం చేయడం జరిగింది. ప్రత్యేక ఆర్థిక మండలి అంటే కేవలం ఒక రకమైన పని లేదా ఉత్సత్తు జరిగే కార్య క్లేంటంగా కాకుండా పరస్పర సంబంధం కలిగిన ఆర్థిక, వాణిజ్య కార్బుకమాలను నిర్మించి ప్రాంతంగా నిర్వచించబడింది

**ఖిస్తు అభివృద్ధి మార్గాలు :**

ప్రత్యేక ఆర్థిక మండలాలను ఏర్పరచడం వెనక ఉన్న ప్రధాన లక్ష్యాలు - విదేశి పెట్టుబడులను నేరుగా ఆకర్షించడం, చైనా ఎగుమతులను విస్తరించేసుకోవడం, నూతన సాంకేతిక విజ్ఞానాన్ని కనుగోనే ప్రక్రియలు వేగిరపరచడం. 1980లో ఏర్పాటు చేసిన 4 ప్రత్యేక ఆర్థిక మండలాలు ఒకదానితో ఒకటి పోలి ఉండి, విశాలమైన కార్బుక్లేంతంగా కలిగి ఉండి, సమగ్ర అభివృద్ధి లక్ష్యాలు ఏర్పాటు చేయబడ్డాయి. ఆచరణ సాధ్యమైన నూతన ఆర్థిక విధానాలకు ఒక ప్రయోగాత్మక ప్రాంతంగా ప్రభుత్వం ప్రోత్సహించిన ఈ విధానం సప్తవితాలనిచి సుమర్ధవంతమైనవని నిరూపించబడితే దేశవ్యాపితంగా మరింత విస్తృత స్థాయిలో అమలుపరచాలని చైనా ప్రభుత్వం భావించింది. ప్రపంచతో రైస్ రూపులను వెసులుబాటులను పెట్టుబడియే దేశాలతో వ్యాపార వాణిజ్యాలు ఉన్నిటించేందుకు తమ

### ముగింపు - భవిష్యత్తు దృష్టికోణం :

చైనా గణతంత్ర ప్రజా ప్రభుత్వం అనిశ్చితంగానే అయినప్పటికీ ఒక చారిత్రాత్మక నిర్ణయంతో, మూడు దశాబ్దాలుగా అమలవతున్న “రెండు కాళ్ళ మీద ప్రయాణం” (స్వార్థకీ మీద ఆధారపడడం)ను వెనక్కు తీసుకుని, 1978లో విదేశి వాణిజ్యానికి తమ ఆర్థిక వ్యవస్థ ద్వారాలు తెరవాలని, అదే సమయంలో నూతన విధానాలను పరిశీలించే నిమిత్తం 5 ప్రత్యేక ఆర్థిక మండలాలను ఏర్పాటు చేయాలని నిర్ణయించింది. ప్రయోగాత్మకమైనప్పటికీ అనాడు ప్రపంచంలోను, చైనాలోనూ ఉన్న పరిస్థితులను బట్టి అనుభవాలను బట్టి పై నిర్ణయం సరైనదేని నిరూపించబడింది. ఆర్థిక అభివృద్ధి లక్ష్యంగా సంస్కరణలను చేపట్టి సెజ్లు స్థాపించిన మూడు దశాబ్దాల అనంతరం 2000లో పరిశీలిస్తే ఈ విధానాలు తాత్కాలికంగానే అయినా సఫలమయ్యాయని అనుభవం చూపింది. చైనా ఈనాడు ప్రపంచంలోనే ఆర్థికంగా ఎంతో శక్తివంతమైన దేశం.

అయినప్పటికీ ప్రపంచ వ్యాపితంగా ప్రస్తుతం నెలకొని ఉన్న ఆర్థిక మాండ్యం ప్రభావం చైనాపై పడక పోలేదు. అమెరికా, యూరప్ లోని మాండ్యం పలన చైనా ఎగుమతులు తగ్గుచుటం పట్టాయి. చైనా ఎకానమి ద్వారాలు పూర్తిగా తెరవకపోవడం పలన రాబోయే సంవత్సరాలలో సంక్లోభాన్నించి పక్కకు తప్పుకొనే వీలుంది. చైనా ఆర్థిక పరిస్థితిని బలోపేతం చేయడానికి నాయకత్వం ఇటీవల కాలంలో అనేక చర్యలను చేపట్టింది. అంతేకాక అత్యధిక విదేశి ద్రవ్యాలిధి కలిగి ఉండడం కూడా ప్రపంచ పరిషామాలను తట్టుకోగలిగే శక్తిని కల్పించాయి.

వివిధ కారణాలతో చైనా సెజ్లులోని వేల కర్మగారాలు మూతపడ్డాయి. ఘలితంగా 30 విశ్వగా సెజ్లు అభివృద్ధికి ప్రధాన శక్తిగా పనిచేసిన పలన కార్బుకులు నిరుద్యోగులుయ్యారు. ఈ మాండ్యానికి గెట్టిగా దెబ్బతిన్న ప్రాంతాలో పెరల్ రివర్ డెల్చు ప్రాంతం ప్రధానమైనది. ఇక్కడ చాలా ఎక్కువ కర్మగారాలను స్థాపించడం జరిగింది. ఇందులో అత్యధిక శాతం మూతపడడంతో మొజార్టి కార్బుకులు నిరుద్యోగులుయ్యారు. గ్యాంగ్ డాంగ్ ప్రావిన్స్లో పదిలక్షల పారిశ్రామిక సంస్థలు ఉన్నిటి దాదాపు 50 వేల సంస్థలు 2008 సంవత్సరం మొదటి తెమ్మిది నెలల్లోనే మూతపడి దాదాపు కోట్ల మంది కార్బుకులు నిరుద్యోగులుయ్యారు. వీరిలో అత్యధికులు తమ సొంత గ్రామాలకు తరలి వెళ్ళిపోయారు. వీరికి చెల్లించవలసిన ఆర్థిక రాయితీలు కూడ నిరాకరించబడ్డాయి. నిరుద్యోగం వల్ కొనుగోలే శక్తి తగ్గి ఆయా గ్రామాల అభివృద్ధి కూడా కుంటుపడింది. వారిగ్య స్థానాలలో మార్పు వస్తుంది. కాని సెజ్లులో ఈ మార్పు యొక్క ప్రభుత్వం ఆ మండలిలో జరుగుతున్న ఉత్సత్తు స్వభావం, పలన కార్బుకుల సంఖ్యాపై ఆధారపడి ఉంటుంది. ఉదాహరణకు షెన్జెన్ ప్రాంతంలోని సెజ్ ఆర్థికపరంగా, సాంకేతికపరంగా బలంగా ఉండడం వలన నూతన పరిస్థితులను తట్టుకోగలడు. గత ముప్పయి సంవత్సరాల

కాలంలో చైనా సాధించిన అద్భుతమైన ఆర్థిక అభివృద్ధి ఈ సెట్జలో అనుసరించిన నూతన విధానాలు, ఆచరణ వల్లనే సాధ్యపడిందని చెప్పాలి. అంతేకాక మాహో కాలం లోని పారిశ్రామిక అభివృద్ధి శేషం, అవస్థాపన యొక్క వారసత్వం కూడా ఈ అభివృద్ధికి తోడ్పడ్డాయని ఈమధ్య కాలంలో వచ్చిన ఒక రివ్యూలో వెల్లడించారు.

దేశంలోని అంతర్గత వాతావరణం, ప్రపంచ వ్యాప్త పరిస్థితులు ఈ దెండూ చైనాకు అనుకూలంగా ఉండడం అద్భుతప్పశాత్తు చైనాకు కలిపాచ్చిన అంశం. సుదీర్ఘకాలంపాటు కొనసాగిన సాంస్కృతిక విఫ్పవం పట్ల భ్రమలు కోల్పోయిన ప్రజల సంక్లేషం కోసం ఎటువంటి చర్యలు చెయ్యడానికినా చైనా ప్రభుత్వం వెనుకాడలేదు. విపత్తర పరిస్థితి అవ్వడం పలన ప్రపంచీకరణ వేగపంతం అయ్య సమయానికి చైనాలోని సెట్జలో ఎగుమతి ధేయంగా ఉత్సత్తు జరగడం చైనాకు కలిసి వచ్చింది. ప్రపంచ వ్యాప్తంగా ఉన్న ఉత్సత్తు కేంద్రాల ద్వారా వాణిజ్యం ఎగుమతులు పెరిగి తద్వారా చైనాలో సమతుల్య అభివృద్ధి జరిగింది. ఆర్థిక, పట్లం అభివృద్ధిలో షైన్జెన్ చైనాలోనే కాదు, ప్రపంచంలోనే రికార్డు సాధించింది.

ప్రారంభంలో కొన్ని ప్రాంతాలకే పరిమితమైన విధానాలు, వసతులు 1992 నాటికి చైనాలోని ఇతర ప్రాంతాలకు కూడా విస్తరించాయి. 2001లో ప్రపంచ వాణిజ్య సంస్థలో చైనా సభ్యత్వం పొందిన తర్వాత సెట్జలకున్న ప్రత్యేకతలు తగి దేశంలోని అన్ని ప్రాంతాలకు ఒకే తరఫో సూత్రాలను అస్సయించి సరళీకర్త వాణిజ్యానికి, పెట్టుబడులకు ద్వారాలు తెరవడం జరిగింది. ఇప్పటి సెట్జలకున్న ప్రత్యేకతలు పాత విధానాల నుండి సంక్రమించినవే. అవి దేశం యొక్క అంతర్గత బలాన్ని ప్రతిష్ఠించిస్తాయి. చైనాలో కొత్త

విధానాలను ప్రచారంలోకి తీసుకురావడంలో, ఆచరించడంలో ఆర్థిక అభివృద్ధిని వేగపంతం చేయడంలో పెట్టుబడికి మార్కెట్సు కల్పించడంలో సెట్జల పాత్రను తక్కువగా అంచూ వేయలేదు.

ఆర్థిక అభివృద్ధి కొరకు నూతన మార్కులను అన్వేషించడంలో, పరిపాలనలో సహకారాన్ని, సమన్వయాన్ని విస్తృత స్థాయిలో సాధించడంలో మిగతా సెట్జలకు షైన్జెన్ సెట్జ ఒక మంచి ఉదాహరణ. సరికొత్త ఆలోచనలు, సంస్కార పునర్విషాం ద్వారా విదేశి భాగస్వామ్యంతో వారి వారి ప్రాంతాలలో నిలకడైన అభివృద్ధిని సాధించడం ఎలాగో ఆలోచించాలి. గ్రెటర్ పర్ నదీ ప్రాంతాన్ని అభివృద్ధి చేయుటకు ఇటీవల ఆమోదం పొందిన ప్రణాళిక ఒక మంచి పరిణామం. సెట్జల ద్వారా 1980లో శీప్రుగితిన జిరిగిన ఆర్థిక అభివృద్ధి పట్లణ ప్రాంతాల అభివృద్ధికి తోడ్పడగా, గ్రామీణ ప్రాంతంలో అభివృద్ధిని సాధించడానికి 2008లో చైనా నాయకత్వం కేంద్రికరించింది.

అక్కెబరు 2008లో జిరిగిన చైనా కమ్యూనిస్టు పార్టీ 17వ కాంగ్రెసు మూడవ ఫ్లీనంలో గ్రామీణ ప్రాంతంలోని భాములకు సంబంధించి కీలకమైన నిర్ణయాన్ని ప్రకటించింది. 1987 తరువాత చైనా పట్లణ ప్రాంత అభివృద్ధికి, షైన్జెన్ ప్రాంతంలోని భూ అభివృద్ధి హక్కులు వేలం వేయగా ప్రస్తుతం ప్రకటించిన నూతన విధానం ద్వారా గ్రామీణ ప్రాంతంలోని భాములను సవ కాంట్రాక్ట్‌కి ఇవ్వడం, కౌలుకిర్చడం, మార్పుకోవడం వంటి పద్ధతులకు రైతులను అనుమతించటం ద్వారా గ్రామాలలో అభివృద్ధి సాధించవచ్చిని భావించింది. ఈ విధానం పల్ల సెట్జల ద్వారా జిరిగిన అభివృద్ధికంటే ఎన్నోరెట్లు అధికంగా అభివృద్ధిని సాధించవచ్చు. గ్రామీణ ప్రాంతంలో ఇటీవల

కాలంలో ప్రవేశపెట్టిన భూ సంస్కరణలను ప్రకటించడంలో చాలా జాప్యం జరిగిందని ఎవరైనా భావించవచ్చు. సమతుల్య జాతీయ అభివృద్ధి సమస్యలు సమర్థవంతంగా పరిష్కరించడం ద్వారా 11వ పంచవర్ష ప్రణాళిక పునరుద్ధారించిన “సామరస్య సోషలిస్టు సమాజం”గమ్యానికి చేరుకోవడానికి పరిష్కితులు అంతిమంగా చైనాకు అనుకూలించవచ్చు.

ఈ లక్ష్మ్యాన్ని సాధించడంలో సెట్జల మరీ ముఖ్యంగా షైన్జెన్ తమ వంతు పాత్రను పోషించవలసిన అవసరం రావచ్చు. పురోగామి శక్తులుగా చైనా ఆర్థిక వ్యవస్థను అభివృద్ధిపరచడంతో ఆధునికరించడంలో ఎదురుయ్యే సామాజిక, రాజకీయ సమస్యలను పరిష్కరించడంలో షైన్జెన్, గ్యాంగ్ డాంగ్ ప్రావిన్సులు కీలకమైన పాత్ర పోషించవలసి రావచ్చు. రాజకీయ ప్రయోగశాలలుగా కూడా ఈ సెట్జలు పాత్ర పోషించవచ్చు. బహుళ పార్టీలు, ప్రజాస్వామిక మూలాల్లో మార్పులు ఇక్కడ ప్రవేశ పెట్టి తదనంతరం విస్తరించవచ్చు, షైన్జెన్ ప్రాంతపు మున్సిపాలిటీ వెబ్సైట్లో “షైన్జెన్ భవిష్యత్తు సంస్కరణలు” పేరట ఒక ముసాయాదా ప్రతిపాదన చేయబడింది. ఆ ముసాయాదాలో మేయర్ మరియు ఇతర పదవులకు అభ్యర్థులను నేరుగా ఎన్నుకోవాలనే సూచనలున్నాయి. ఇక్కె షైన్జెన్ (బహుళ ఇతర సెట్జలు కూడా) ఆర్థిక సంస్కరణలకు మాత్రమే కాక, రాజకీయ, సామాజిక ప్రయోగశాలగా కూడా తన పాత్రను పోషించే అవకాశం ఉంది.

అనువాదం : కె.సంధ్య

Excerpted from Eurasian Geography and Economics,

2009, 50 NO.2

pp 222-240

**TRANSLATORS**

Dija Rajan  
Sashi Kumar  
A. Suneetha  
N. Manohar Reddy  
R. Srivatsan  
Gita Ramaswamy  
Uma Bhargubanda  
P. Pavana  
Duggirala Vasanta

**GOGU SHYAMALA** is a senior fellow at the Anveshi Research Centre for Women, Hyderabad. She has edited *Nallappoddu: Dalitha Shreela Sahityam 1921-2002* (Black Dawn: Dalit Women's Writings, 1921-2002).

This is her first collection of stories translated from Telugu.

**SUSIE THARU**, co-editor of the two-volume *Women Writing in India* and *No Alphabet in Sight: New Dalit Writing from South India*



**Father maybe an elephant and mother only a small basket, but...**

gogu shyamala



# ప్రాదరాబాద్ 1948 సెప్టంబర్

## 17 ముందు తరువాత

### ■ కేశవరావ్ జాదవ్

**1948 సెప్టంబర్ 17న గత ప్రాదరాబాద్ స్టేట్ ఇండియన్ యూనియన్లో కలిసి 60 ఏండ్లు దాటిపోయింది.**  
అయినప్పటికీ, హిందూ, ముస్లిం మతవాదులు మరియు కమ్యూనిస్టులు అరోజుకు ముందు వెనుక జరిగిన సంఘటనలోని తమ పాత్ర గురించి కటోరషైన అరుపులతో ప్రాదరాబాద్ చరిత్రని మరగుపరుస్తున్నారు. చరిత్రకారులు తమకు అనుకూలమైన భావజాలం వైపుకు చరిత్రను మలిచి నీచంగా దిగజారుతున్నారు, వాళ్ళ రాజకీయ సహచరులు ఎంత గొప్పగా ఉండని పాగిడినా లేదా గొరవించినా ఇది నీచమైనదే.

ఏడవ చివరి నిజం అయిన మీర్ ఉస్కౌర్ అలీఖాన్ (1911-1948) పాలనకు గుర్తుగా రాజకీయంగా, పరిపాలనా పరంగా తీసుకొచ్చిన విశ్వత స్థాయిలో మార్పులు కనబడతాయి. ఎత్తు పల్లాలు ప్రాంతమైన డక్కోలో చెరువుల నిర్మాణం ద్వారా వ్యవసాయానికి కృషి చేశారు. తుంగబట్ట పాజెక్టు, కృష్ణ నదిపై నందికొండ ప్రాజెక్టు, గోదానదిపై గోదావరి వ్యాలి ప్రాజెక్టు, నిజం సాగర్ ప్రజెక్టుల నిర్మాణం కొరకు పనులు ప్రారంభించారు. ఇండియన్ యూనియన్లో చేరడం, ఆంధ్రప్రదేశ్ అవతరణ జరగడంతో వచ్చిన రాజకీయ మార్పుల కారణంగా కృష్ణ ప్రాజెక్టు ఫుర్తిగా మారిపోయింది, గోదావరి ప్రాజెక్టు ఆగిపోయింది. నల్గొండ, మహబూబ్ నగర్ కరువు ప్రాంతాల కోసం రాష్ట్రాందించిన కృష్ణ ప్రాజెక్టు డిజైన్ మార్పిన ఆంధ్ర పాలకులు స్వార్థంతో అప్పటికే సుభిక్షంగా ఉన్న గుంటారు, కృష్ణ జిల్లాలకు తరలించి నల్గొండ, మహబూబ్ నగర్ జిల్లాలను కరువు ప్రాంతంగా వదిలేశారు.

ఆధునిక ఉస్కౌర్ యూనివర్సిటీని స్థాపించిన నిజం అన్ని స్థాయిల్లో ఉర్దూ మాధ్యమం ద్వారా భోదించాలనే ముందు అడుగు నిర్ణయాన్ని తీసుకొన్నాడు. మెజార్టీగా తెలుగు, మరాటి, కన్నడ మట్టడే వాళ్ళ ఉన్నందున దీనికి వ్యతిరేకంగా కొంత అసంతృప్తి ఉండేది. అయినా ఇవాళ వెనక్కి తిరిగి చూస్తే ఉర్దూ దక్కనీ భాష నుంచే వచ్చింది కదా. ఈ భాష (డక్కని) కూడా తెలుగు, కన్నడ, మరాటి, హిందూస్తానీ అంశాలతో కూడినాడే. భిచ్చితంగా ఇది విదేశీ భాష కాదు, కేవలం ముస్లింలకు సంబంధించిన భాష కూడా కాదు. ఆధునిక భారత దేశంలో మొట్ట మెదలటి సారి స్థానిక భాషలో విశ్వ విద్యాలయం ఉండాలనే ఆలోచనకు, దైర్యానికి మనం నిజాను గౌరవించాలి. రాజకీయంగా

సాంస్కృతికంగా బిట్టిష్ వాళ్ళ ప్రభావంతో ఉన్న ఆంధ్ర అగ్రవర్ష పాలకులు నిజం చేసిన మంచి పనిని అర్థం చేసుకోవడంలో విఫలం అయినారు.

నిజం, రాజధానిలో ఒక వ్యవసాయ కాలేజీని, మెడికల్ కాలేజీని, మూడు సైన్స్ కాలేజీలను, ఒక పైన్ అట్ట కాలేజీని, ఆట్ట అండ్ కామర్స్ కాలేజీని, మూడు జిల్లా హెచ్ కౌఫ్ఫర్లో చెరంగాబాద్, గుల్బర్గా, వరంగల్లో ఆట్ట అండ్ కామర్స్ కాలేజీలను ఏర్పాటు చేశాడు. ఒక పెద్ద లైబ్రరీని, ట్రాన్స్లోషన్ డిపార్ట్మెంట్‌ని ఏర్పాటు చేశారు. ఆంధ్రప్రదేశ్ అవతరణ తర్వాత ఈ డిపార్ట్మెంట్‌లన్నీ ప్రైజాక్ చేయబడ్డాయి. ఘరితంగా తెలంగాణ విద్యలో వెనుకబడింది.

బహుళ ప్రపంచంలోనే మొట్టమొదటి సారి ఉచిత వైద్య సంస్థలని, సేవలని అందించాడు. విక్షేరియా మెటర్లు హస్పిటల్‌ని, కోరి హస్పిటల్‌ని, మరియు ఉస్కౌర్ హస్పిటల్‌ని, ప్రతి జిల్లాలో కనీసం ఒక హస్పిటల్ ఉండేలా ఏర్పాటు చేశాడు. ఇవన్నీ పేద, మర్యాద తరగతి వాళ్ళ అవసరాలు తీర్చేవి. ఆంధ్రపాలకులు ఈ సంస్థలన్నింటినీ పూర్తిగా నాశనం చేసి, అయిదు నష్టత్రాల హస్పిటల్లని ఏర్పాటు చేయడం అక్కడికే వెళ్లడంతో పేద మధ్యతరగతిని గాలికి పడిలేశారు. ఆధునిక ప్రైకోర్చుని నిర్మించి ప్రజలకు న్యాయం అందేలా నిజం మరో ముందడుగు వేశాడు. ప్రాదరాబాద్ నగరవాసులకు ప్రాథమిక సౌకర్యాల కల్పన కోసమని డ్రైనేజి వ్యవస్థని, మంచినీటి సరఫరాని ఏర్పాటు చేశాడు.

1940 వరకు, బహుదార్ యార్ జంగ్ ఆధ్వర్యంలో మజ్లి-ఇత్తేహస్-పుర్-ముస్లిమీన్ (ఎమ్.ఐ.ఎమ్) మెదలు పెట్టి 'అనల్ర్మాలిక్' -మేము (ముస్లింస్) పాలకులం అనే స్లోగన్ ఇచ్చినా; మెత్తం ప్రపంచాన్ని వేదిక్ ధర్మగా మార్చే ఉండేశ్యంతో ఆర్యసమాజ మెదలు అయినా ప్రాదరాబాద్ ప్రశాంతంగానే ఉంది. అదే సమయంలో కాంగ్రెస్ ప్రార్థించి చురుకుగా కార్బూక్రమాలు మెదలుపెట్టింది, సోషలిష్ట్, కమ్యూనిస్టు మూవ్మెంట్లు ఉనికిలోకి వచ్చాయి. ఇంకా రెండు ఉండ్యమాలు కూడా వచ్చాయి, స్థానికులకే ఉద్యోగ అవకాశాలు కల్పించాలని ముల్కి ఉండ్యమం, అమానపీయమైన భూస్వామ్య విధానానికి వ్యతిరేకంగా కొమరం భీం నిజాను నిజాను గౌరవించాలి. రాజకీయంగా

వెంటనే రెస్ప్యూండ్ అయ్యాడు. జర్జీ ఆంత్రపాలజిష్టు అయిన ప్రామెన్డార్స్‌ను గోండుల సమస్యకు పరిపోర్చాన్ని సూచించమని కోరాడు, మరియు స్థానికులకే ఉద్యోగాలు వచ్చేలా ముల్కి నిబంధనలు రూపొందించాడు. సుల్తిం కోర్టు అవ్వహాల్ చేసినా ఆంధ్ర పాలకులు ముల్కి నిబంధనలు రద్దు చేశారు.

అయినా కానీ, ప్రాదరాబాద్ రాజ్యంలో రాజకీయ అస్థిరత 1940లో ముందుకు వచ్చి 1948 వరకు ఉంది. ఈ పీరియడ్లో జాతీయ రాజకీయాల ప్రభావం ప్రాదరాబాద్ పై పెద్ద ఎత్తున పడింది. 1940లో భారత రాజకీయాలలో కారు ముబ్బులు కనబడ్డాయి. కమ్యూనిస్టుల మధ్యతుతో ముస్లింలీగ్ మత ప్రాతిపాదికన దేశ విభజనకు డిమాండు చేసింది. 1940-46లో బెంగాల్, బీహార్, పంజాబ్లో పెద్ద ఎత్తున మత కల్లోలాలు జరిగాయి. ప్రపంచంలోనే అతి పెద్ద మానవ వలస జరిగింది, గాంధీ హత్యకు గురి అయ్యాడు. ప్రాదరాబాద్ స్టేట్ కాంగ్రెస్ ఇండియన్ యూనియన్లో కలవాలని సత్యాగ్రహం మెదలుపెట్టింది. భాద్యతాయితమైన ప్రజాస్వామ్య ప్రభుత్వం కావాలని సోషలిష్ట్ అనుబంధ అవతరణ తర్వాత ఈ డిపార్ట్మెంట్లన్నీ ప్రైజాక్ కాలేజీ ఉండ్యమాన్ని 1947లో మెదలు పెట్టింది. ఇంకా వైపున మత మాడ్యూ కాశిం రజ్సీ నాయకత్వంలో ఎమ్.ఐ.ఎమ్ రజుకార్ (సేవకులు) అనే కమ్యూన్ల్ క్రిమినల్ సంస్థని మెదలుపెట్టింది. ప్రాదరాబాద్ సంరక్షణ కోసం ఈ రజుకారులు యూనిపాంలు వేసుకొని తుపాకులు ధరించారు. ఆ సమయంలోనే సోషలిస్టులు, కమ్యూనిస్టులు సాయుధ పోరాటాన్ని భూస్వాములకు, రజుకార్లకు వ్యతిరేకంగా మెదలు పెట్టారు.

అనువాదం : శ్రీనివాస్ & శ్రీవత్సన్

